

Službeni list

Europske unije

C 336



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 56.

16. studenoga 2013.

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj	Stranica
	IV. Obavijesti	

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Sud Europske unije

2013/C 336/01	Posljednja objava Suda Europske unije u <i>Službenom listu Europske unije</i> SL C 325, 9.11.2013.	1
---------------	---	---

Sud

2013/C 336/02	Polaganje prisege novog člana Suda	2
2013/C 336/03	Izbor predsjednika vijeća od tri suca	2
2013/C 336/04	Odluke koje je donio Sud na općoj sjednici od 8. listopada 2013.	2
2013/C 336/05	Liste koje služe za određivanje sastava sudskih vijeća	3
2013/C 336/06	Odluka koju je donio Sud na općoj sjednici od 24. rujna 2013.	3
2013/C 336/07	Određivanje vijeća nadležnog za predmete iz članka 107. Poslovnika Suda	4
2013/C 336/08	Određivanje vijeća nadležnog za predmete iz članka 193. Poslovnika Suda	4

HR

 Cijena:
3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavlja se</i>)	Stranica
2013/C 336/09	Određivanje prvog nezavisnog odvjetnika	4
2013/C 336/10	Polaganje prisega novog suca Službeničkog suda	4

V. Objave

SUDSKI POSTUPCI

Sud

2013/C 336/11	Predmet C-15/12 P: Presuda Suda (drugo vijeće) od 19. rujna 2013. — Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd protiv Vijeća Europske unije (Žalba — Damping — Uredba (EZ) br. 826/2009 — Uvoz određenih opeka od magnezijevog oksida podrijetlom iz Kine — Uredba (EZ) br. 384/96 — Članak 2. stavak 10. točka (b) — Primjerena usporedba — Članak 11. stavak 9. — Djelomična privremena revizija — Obveza primjene iste metode kao u ispitnom postupku koji je doveo do uvođenja pristojbe — Promijenjene okolnosti)	5
2013/C 336/12	Predmet C-64/13 P: Žalba od 7. veljače 2013. koju je podnio H-Holding AG protiv rješenja Općeg suda (šesto vijeće) donesenog 27. studenog 2012. u predmetu T-672/11, H-Holding AG protiv Europskog parlamenta	5
2013/C 336/13	Predmet C-342/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Szombathelyi Törvényszék (Mađarska) 24. lipnja 2013. — Sebestyén Katalin protiv Kővárija Zsolta Csabe	5
2013/C 336/14	Predmet C-424/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 25. srpnja 2013. uputio Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Njemačka) — Zuchtvieh-Export GmbH protiv Stadt Kempten	6
2013/C 336/15	Predmet C-433/13: Tužba podnesena 31. srpnja 2013. — Europska komisija/Slovačka Republika ...	6
2013/C 336/16	Predmet C-464/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 27. kolovoza 2013. podnio Bundesarbeitsgericht (Njemačka) — Europäische Schule München protiv Silvane Oberto	6
2013/C 336/17	Predmet C-465/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 27. kolovoza 2013. uputio Bundesarbeitsgericht (Njemačka) — Europäische Schule München protiv Barbare O'Leary	7
2013/C 336/18	Predmet C-467/13 P: Žalba koju je podnio Industries Chimiques du Fluor (ICF) 27. kolovoza 2013. protiv presude Općeg suda (prvo vijeće) donesene 18. lipnja 2013. u predmetu T-406/08, Industries Chimiques du Fluor (ICF) protiv Komisije	8
2013/C 336/19	Predmet C-472/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je Bayerisches Verwaltungsgericht München (Njemačka) uputio 2. rujna 2013. — Andre Lawrence Shepherd protiv Savezne Republike Njemačke	8



<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavlja se</i>)	Stranica
2013/C 336/20	Predmet C-473/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 3. rujna 2013. uputio Bundesgerichtshof (Njemačka) — Adala Bero	9
2013/C 336/21	Predmet C-474/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 3. rujna 2013. uputio Bundesgerichtshof (Njemačka) — Thi Ly Pham	10
2013/C 336/22	Predmet C-478/13: Tužba podnesena 6. rujna 2013. — Europska komisija protiv Republike Poljske	10
2013/C 336/23	Predmet C-509/13 P: Žalba koju je 11. srpnja 2013. podnio Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL protiv presude Općeg suda (osmo vijeće) od 24. rujna 2013. u predmetu T-197/12, Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL protiv Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)	10
2013/C 336/24	Predmet C-513/13 P: Žalba od 25. rujna 2013. koju je podnijela Kraljevina Španjolska protiv presude Općeg suda (osmo vijeće) donesene 11. srpnja 2013. u predmetu T-358/08, Španjolska protiv Komisije	11

Opći sud

2013/C 336/25	Predmet T-462/07: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Galp Energía España i dr. protiv Komisije („Tržišno natjecanje — Zabranjeni sporazumi — Španjolsko tržište asfaltnog bitumena — Odluka kojom je utvrđena povreda članka 81. UEZ-a — Godišnji sporazumi o podjeli tržišta i usklađivanju cijena — Dokaz o sudjelovanju u zabranjenom sporazumu — Izračun iznosa novčane kazne”)	12
2013/C 336/26	Predmet T-482/07: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Nynäs Petroleum i Nynas Petróleo protiv Komisije („Tržišno natjecanje — Zabranjeni sporazumi — Španjolsko tržište asfaltnog bitumena — Odluka kojom je utvrđena povreda članka 81. UEZ-a — Godišnji sporazumi o podjeli tržišta i usklađivanju cijena — Dokaz o sudjelovanju u zabranjenom sporazumu — Izračun iznosa novčane kazne”)	12
2013/C 336/27	Predmet T-495/07: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — PROAS protiv Komisije („Tržišno natjecanje — Zabranjeni sporazumi — Španjolsko tržište asfaltnog bitumena — Odluka kojom je utvrđena povreda članka 81. UEZ-a — Godišnji sporazumi o podjeli tržišta i usklađivanju cijena — Prijevod obavijesti o prigovorima — Izračun iznosa novčane kazne — Razuman rok — Autoritet presuđene stvari”)	13
2013/C 336/28	Predmet T-496/07: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Repsol Lubricantes y Especialidades i dr. protiv Komisije („Tržišno natjecanje — Zabranjeni sporazumi — Španjolsko tržište asfaltnog bitumena — Godišnji sporazumi o podjeli tržišta i usklađivanju cijena — Prava obrane — Pripisivost protupravnog ponašanja — Načelo prema kojem se kazna ili druga sankcija može primijeniti samo u odnosu na osobu kojoj se djelo može pripisati — Izračun iznosa novčane kazne — Načelo pravomoćnosti”)	13
2013/C 336/29	Predmet T-497/07: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — CEPSA protiv Komisije („Tržišno natjecanje — Zabranjeni sporazumi — Španjolsko tržište asfaltnog bitumena — Godišnji sporazumi o podjeli tržišta i usklađivanju cijena — Prijevod obavijesti o prigovorima — Pripisivost protupravnog ponašanja — Razuman rok — Načelo nepristranosti — Izračun iznosa novčane kazne — Načelo pravomoćnosti”)	14



2013/C 336/30	Predmet T-338/09: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Müller-Boré & Partner protiv OHIM-a — Popp i dr. (MBP) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice MBP — Raniji verbalni žig Zajednice ip_law@mbp./email — Relativni razlozi za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 40/94 (sadašnji članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009) — Nacionalni znak koji se rabi u trgovačkom prometu mbp.de — Članak 8. stavak 4. točka (b) Uredbe (EZ) br. 40/94 (sadašnji članak 8. stavak 4. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009)”) 14	14
2013/C 336/31	Predmet T-79/10: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Colt Télécommunications France protiv Komisije („Državne potpore — Naknada troškova javne usluge u okviru projekta širokopojasne mreže elektroničkih komunikacija u departmanu Hauts-de-Seine — Odluka kojom se utvrđuje nepostojanje potpore — Neotvaranje službenog ispitnog postupka — Ozbiljne poteškoće”) 15	15
2013/C 336/32	Predmet T-164/10: Presuda Općeg suda od 26. rujna 2013. — Pioneer Hi-Bred International protiv Komisije („Usklađivanje zakonodavstva — Namjerno uvođenje u okoliš genetski modificiranih organizama — Postupak za izdavanje odobrenja za stavljanje na tržište — Propust Komisije da podnese Vijeću nacrt odluke — Tužba zbog propusta”) 15	15
2013/C 336/33	Predmet T-200/10: Presuda Općeg suda 16. rujna 2013. — Avery Dennison protiv OHIM-a — Dennison-Hesperia (AVERY DENNISON) („Žig Zajednice — Postupak prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice AVERY DENNISON — Raniji verbalni nacionalni žig DENNISON — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009 — Stvarna uporaba ranijeg žiga — Članak 42. stavci 2. i 3. Uredbe br. 207/2009 — Predmet spora pred žalbenim vijećem”) 16	16
2013/C 336/34	Predmet T-250/10: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Knut IP Management protiv OHIM-a („Žig Zajednice — Postupak prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice KNUT - DER EISBÄR — Raniji verbalni nacionalni žig KNUD — Relativni razlozi za odbijanje — Vjerojatnost zabune — Članak 8. stavak 1. točka b) Uredbe (EZ) br. 40/94 (postao članak 8. stavak 1. točka b) Uredbe (EZ) br. 207/2009)”) 16	16
2013/C 336/35	Predmet T-258/10: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Orange protiv Komisije („Državne potpore — Naknada troškova javne usluge u okviru projekta širokopojasne elektroničke komunikacijske mreže departmana Hauts-de-Seine — Odluka kojom se utvrđuje nepostojanje potpore — Neotvaranje formalnog postupka ispitivanja — Ozbiljne poteškoće — Presuda Altmark — Usluga od općeg gospodarskog interesa — Nedostatci tržišta — Prekomjerna naknada”) 17	17
2013/C 336/36	Predmet T-325/10: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Iliad i dr. protiv Komisije („Državne potpore — Naknada troškova javne usluge u okviru projekta izgradnje i iskorištavanja širokopojasne mreže elektroničkih komunikacija u departmanu Hauts-de-Seine — Odluka kojom se utvrđuje nepostojanje potpore — Neotvaranje službenog ispitnog postupka — Ozbiljne poteškoće — Presuda Altmark — Usluga od općeg gospodarskog interesa — Nedostaci tržišta — Previsoka naknada”) 17	17
2013/C 336/37	Predmet T-97/11: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Rovi Pharmaceuticals protiv OHIM-a — Laboratorios Farmaceuticos Rovi (ROVI Pharmaceuticals) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice ROVI Pharmaceuticals — Raniji figurativni žigovi Zajednice ROVI i raniji nacionalni verbalni žig ROVIFARMA — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. Stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009 — Jednako postupanje”) 18	18

2013/C 336/38	Predmet T-437/11: Presuda Općeg suda 16. rujna 2013. — Golden Balls protiv OHIM-a („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice GOLDEN BALLS — Raniji verbalni žig Zajednice BALLON D'OR — Sličnost znakova — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009 — Zahtjev intervenijenta za proglašenje žiga ništavim — Članak 134. stavak 3. Poslovnika Općeg suda — Opseg ispitivanja koje treba provesti žalbeno vijeće — Obveza odlučivanja o žalbi u cijelosti — Članak 8. stavak 5., članak 64. stavak 1. i članak 76. stavak 1. Uredbe br. 207/2009")	18
2013/C 336/39	Predmet T-448/11: Presuda Općeg suda 16. rujna 2013. — Golden Balls protiv OHIM-a — Intra-Press (GOLDEN BALLS) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice GOLDEN BALLS — Raniji verbalni žig Zajednice BALLON D'OR — Sličnost znakova — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009 — Zahtjev intervenijenta za proglašenje žiga ništavim — Članak 134. stavak 3. Poslovnika Općeg suda — Opseg ispitivanja koje treba provesti žalbeno vijeće — Obveza odlučivanja o žalbi u cijelosti — Članak 8. stavak 5., članak 64. stavak 1. i članak 76. stavak 1. Uredbe br. 207/2009")	19
2013/C 336/40	Predmet T-569/11: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Gitana protiv OHIM-a („Žig Zajednice — Postupak prigovora — Prijava figurativnog žiga Zajednice GITANA — Raniji figurativni žig Zajednice KiTANA — Stvarna uporaba ranijeg žiga — Članak 42. stavci 2. i 3. Uredbe (EZ) br. 207/2009 — Relativni razlozi za odbijanje — Vjerojatnost zabune — Istovjetnost ili sličnost proizvoda — Sličnost znakova — Članak 8. stavak 1. točka b) Uredbe br. 207/2009 — Djelomično odbijanje registracije")	19
2013/C 336/41	Predmet T-284/12: Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Oro Clean Chemie protiv OHIM-a — Merz Pharma (PROSEPT) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice PROSEPT — Raniji nacionalni verbalni žig Pursept — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Sličnost znakova — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009 — Prava na obranu — Članak 75. Uredbe br. 207/2009")	20
2013/C 336/42	Predmet T-243/10: Rješenje Općeg suda od 11. rujna 2013. — Rungis express protiv OHIM-a — Žito (MARESTO) („Žig Zajednice — Prigovor — Povlačenje prigovora — Obustava postupka")	20
2013/C 336/43	Predmet T-400/11: Rješenje Općeg suda od 9. rujna 2013. — Altadis protiv Komisije („Tužba za poništenje — Državne potpore — Sustav potpora koje omogućavaju poreznu amortizaciju financijskog goodwilla u slučaju preuzimanja stranih uloga — Odluka o proglašenju sustava državne potpore nesukladne s unutarnjim tržištem i koja ne nalaže povrat potpora — Akt koji sadrži izvršne mjere — Nedostatak individualnog dosega — Nepostojanje obveze povrata — Nedopuštenost")	20
2013/C 336/44	Predmet T-429/11: Rješenje Općeg suda od 9. rujna 2013. — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria protiv Komisije („Tužba za poništenje — Državne potpore — Sustav potpora koji omogućuju poreznu amortizaciju financijskog ugleda (goodwill) kod stjecanja inozemnih udjela — Odluka kojom se sustav potpora proglašava nespojivim s unutarnjim tržištem te se ne nalaže povrat potpora — Akt koji sadrži provedbene mjere — Nepostojanje osobnog interesa — Nepostojanje svojstva stvarnog korisnika sustava potpora — Nepostojanje obveze povrata — Nedopuštenost")	21
2013/C 336/45	Predmet T-430/11: Rješenje Općeg suda od 9. rujna 2013. — Telefónica protiv Komisije („Tužba za poništenje — Sustav potpora koji omogućuje poreznu amortizaciju financijskog ugleda (goodwill) kod stjecanja inozemnih udjela — Odluka kojom se sustav potpora proglašava nespojivim s unutarnjim tržištem te se ne nalaže povrat potpora — Akt koji sadrži provedbene mjere — Nepostojanje osobnog interesa — Nepostojanje svojstva stvarnog korisnika sustava potpora — Nepostojanje obveze povrata — Nedopuštenost")	21



<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavlja se</i>)	Stranica
2013/C 336/46	Predmet T-475/11 P: Rješenje Općeg suda od 11. rujna 2013. — Marcuccio protiv Komisije („Žalba — Javna služba — Naknada nadoknadivih troškova — Nedostatak pravnog interesa — Očito nedopuštena žalba”)	21
2013/C 336/47	Predmet T-540/11: Rješenje Općeg suda od 11. rujna 2013. — Melkveebedrijf Overenk i dr. protiv Komisije („Tužba radi naknade štete — Pristojba u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda — Uredba (EZ) br. 1468/2006 — Očita nedopuštenost”)	22
2013/C 336/48	Predmet T-562/11: Rješenje Općeg suda od 10. rujna 2013. — Symbio Gruppe protiv OHIM-a — Ada Cosmetic (SYMBIOTIC CARE) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Brisanje međunarodne registracije — Nema mjesta odlučivanju”)	22
2013/C 336/49	Predmet T-211/12: Rješenje Općeg suda od 16. rujna 2013. — Hübner protiv OHIM-a — Silesia Gerhard Hanke (Original silicea Kieselsäure-Gel) („Žig zajednice — Prigovor — Povlačenje prigovora — Obustava postupka”)	22
2013/C 336/50	Predmet T-358/12 P: Rješenje Općeg suda od 13. rujna 2013. — Conticchio protiv Komisije („Žalba — Javna služba — Službenici — Mirovine — Odluka o utvrđivanju prava na mirovinu — Žalba djelomično očito nedopuštena, a djelomično neosnovana”)	23
2013/C 336/51	Predmet T-489/12: Rješenje Općeg suda od 9. rujna 2013. — Planet protiv Komisije („Arbitražna klauzula — Šesti okvirni program za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti — Ugovori koji se odnose na projekte Ontogov, FIT i RACWeb — Prihvatljivi troškovi — Nepostojanje pravnog interesa — Nedopuštenost”)	23
2013/C 336/52	Predmet T-580/12: Rješenje Općeg suda od 12. rujna 2013. — Yaqub protiv OHIM-a — Turska (ATATURK) („Žig Zajednice — Imenovanje novog zastupnika — Neaktivnost tužitelja — Obustava postupka”)	23
2013/C 336/53	Predmet T-31/13 P: Rješenje Općeg suda od 16. rujna 2013. — Bouillez protiv Vijeća („Žalba — Javna služba — Službenici — Napredovanje — Ocjenjivačko razdoblje za 2007. — Odluka o tome da se tužitelj ne unaprijedi u razred AST 7 — Obveza obrazlaganja — Članak 266. UFEU-a — Članak 45. Pravilnika — Proturječnost u obrazloženju — Usporedno ispitivanje zasluga — Žalba djelomično očito nedopuštena, a djelomično neosnovana”)	24
2013/C 336/54	Predmet T-113/13 P: Rješenje Općeg suda 20. rujna 2013. — Van Neyghem protiv Vijeća („Žalba — Javna služba — Službenici — Napredovanje — Provođenje napredovanja u 2007. — Odluka o nena-predovanju žalitelja u stupanj AST 7 — Tužba odbijena u prvostupanjskom postupku — Obveza obrazlaganja — Članak 266. UFEU-a — Žalba djelomično očito nedopuštena i djelomično očito neosnovana”)	24
2013/C 336/55	Predmet T-477/13: Tužba podnesena 4. rujna 2013. — Syrian Lebanese Commercial Bank protiv Vijeća	24
2013/C 336/56	Predmet T-479/13: Tužba podnesena 3. rujna 2013. — Marchiani protiv Parlamenta	25
2013/C 336/57	Predmet T-481/13: Tužba podnesena 6. rujna 2013. — Systran protiv Komisije	26
2013/C 336/58	Predmet T-489/13: Tužba podnesena 16. rujna 2013. — La Rioja Alta protiv OHIM-a — Aldi Einkauf (VIÑA ALBERDI)	26



IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

SUD EUROPSKE UNIJE

(2013/C 336/01)

Posljednja objava Suda Europske unije u *Službenom listu Europske unije*

SL C 325, 9.11.2013.

Prethodne objave

SL C 313, 26.10.2013..

SL C 304, 19.10.2013..

SL C 298, 12.10.2013.

SL C 291, 5.10.2013.

SL C 284, 28.9.2013.

SL C 274, 21.9.2013.

Ovi tekstovi dostupni su na:
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

SUD

Polaganje prisege novog člana Suda

(2013/C 336/02)

Povodom imenovanja za suca Suda odlukom predstavnika vlada država članica Europske unije od 26. lipnja 2013. ⁽¹⁾, za razdoblje od 6. listopada 2013. do 6. listopada 2015., F. Biltgen položio je prisegu pred Sudom 7. listopada 2013.

⁽¹⁾ SL L 179, 29. lipnja 2013., str. 94.

Izbor predsjednika vijeća od tri suca

(2013/C 336/03)

Suci Suda izabrali su na sjednici 1. listopada 2013., u skladu s člankom 12. stavkom 2. Poslovnika, A. Borga Bartheta, za predsjednika šestog vijeća, J.L. Da Cruza Vilaču za predsjednika sedmog vijeća, C.G. Fernlunda, za predsjednika osmog vijeća, M. Safjana, za predsjednika devetog vijeća i E. Juhásza, za predsjednika desetog vijeća, za razdoblje od 8. listopada 2013. do 6. listopada 2014.

Odluke koje je donio Sud na općoj sjednici od 8. listopada 2013.

(2013/C 336/04)

Na općoj sjednici od 8. listopada 2013. Sud je odlučio rasporediti F. Biltgena u prvo i šesto vijeće.

Prvo i šesto vijeće stoga su sastavljeni kako je naznačeno u nastavku.

Prvo vijeće

A. Tizzano, predsjednik vijeća,
M. Berger, sutkinja, A. Borg Barthet, E. Levits, S. Rodin i F. Biltgen, suci.

Šesto vijeće

A. Borg Barthet, predsjednik vijeća,
M. Berger, sutkinja, E. Levits, S. Rodin i F. Biltgen, suci.

Liste koje služe za određivanje sastava sudskih vijeća

(2013/C 336/05)

Na općoj sjednici od 8. listopada 2013. Sud je sastavio listu za određivanje sastava velikog vijeća kako slijedi:

A. Rosas
F. Biltgen
E. Juhász
S. Rodin
G. Arestis
C. Vajda
A. Borg Barthet
J. L. Da Cruz Vilaça
J. Malenovský
C. G. Fernlund
U. Lõhmus
E. Jarašiūnas
E. Levits
A. Prechal
A. Ó Caoimh
M. Berger
J. C. Bonichot
D. Šváby
A. Arabadjiev
M. Safjan
C. Toader

Na općoj sjednici od 8. listopada 2013. Sud je sastavio listu za određivanje sastava prvog vijeća od pet sudaca kako slijedi:

A. Borg Barthet
F. Biltgen
E. Levits
S. Rodin
M. Berger

Na općoj sjednici 8. listopada 2013. Sud je sastavio listu za određivanje sastava šestog vijeća od tri suca kako slijedi:

E. Levits
M. Berger
S. Rodin
F. Biltgen

Odluka koju je donio Sud na općoj sjednici od 24. rujna 2013.

(2013/C 336/06)

Na sjednici od 24. rujna 2013. Sud je odlučio rasporediti potpredsjednika u vijeće od pet sudaca za sve predmete u kojima isti izvršava dužnost suca izvjestitelja i koje je Sud uputio takvom sastavu.

Primjenom članka 11. stavka 1. Poslovnika, Sud je odlučio rasporediti K. Lenaertsu u drugo vijeće za razdoblje od 7. listopada 2013. do 6. listopada 2015.

Određivanje vijeća nadležnog za predmete iz članka 107. Poslovnika Suda

(2013/C 336/07)

Na općoj sjednici od 24. rujna 2013. Sud je, primjenom članka 11. stavka 2. Poslovnika, odredio treće vijeće za odlučivanje o predmetima iz članka 107. spomenutog Poslovnika za razdoblje od 7. listopada 2013. do 6. listopada 2014.

Određivanje vijeća nadležnog za predmete iz članka 193. Poslovnika Suda

(2013/C 336/08)

Na općoj sjednici od 24. rujna 2013. Sud je, primjenom članka 11. stavka 2. Poslovnika, odredio peto vijeće za odlučivanje o predmetima iz članka 193. spomenutog Poslovnika za razdoblje od 7. listopada 2013. do 6. listopada 2014.

Određivanje prvog nezavisnog odvjetnika

(2013/C 336/09)

Na općoj sjednici od 1. listopada 2013. Sud je za prvog nezavisnog odvjetnika odredio P. Cruza Villalóna, za razdoblje od 7. listopada 2013. do 6. listopada 2014.

Polaganje prisege novog suca Službeničkog suda

(2013/C 336/10)

Povodom imenovanja za suca Službeničkog suda odlukom predstavnika vlada država članica Europske unije od 16. rujna 2013. ⁽¹⁾, za razdoblje od 1. listopada 2013. do 30. rujna 2019., J. Svenningsen položio je prisegu pred Sudom 7. listopada 2013.

⁽¹⁾ SL L 247, 18. rujna 2013., str. 37.

V.

(Objave)

SUDSKI POSTUPCI

SUD

Presuda Suda (drugo vijeće) od 19. rujna 2013. — Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd protiv Vijeća Europske unije

(Predmet C-15/12 P) ⁽¹⁾

(Žalba — Damping — Uredba (EZ) br. 826/2009 — Uvoz određenih opeka od magnezijevog oksida podrijetlom iz Kine — Uredba (EZ) br. 384/96 — Članak 2. stavak 10. točka (b) — Primjerena usporedba — Članak 11. stavak 9. — Djelomična privremena revizija — Obveza primjene iste metode kao u ispitnom postupku koji je doveo do uvođenja pristojbe — Promijenjene okolnosti)

(2013/C 336/11)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Žalitelj: Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd (zastupnici: J.-F. Bellis i R. Luff, odvjetnici)

Druge stranke u postupku: Vijeće Europske unije (zastupnici: J.-P. Hix, agent, uz asistenciju G. Berrisch, *Rechtsanwalt* i N. Chesaites, *Barrister*) i Europska komisija (zastupnici: E. Gippini Fournier i H. van Vliet, agenti)

Predmet

Žalba protiv presude Općeg suda (prvo vijeće) od 16. prosinca 2011., Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials protiv Vijeća (T-423/09) kojom je Opći sud odbio zahtjev za poništenje Uredbe Vijeća (EZ) br. 826/2009 od 7. rujna 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1659/2005 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih opeka od magnezijevog oksida podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 240, str. 7.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 11., svezak 82., str. 134.) — Usporedba uobičajene vrijednosti i izvozne cijene — Uzimanje u obzir poreza na dodanu vrijednost zemlje podrijetla — Primjena metode koja se razlikuje od one upotrijebljene u početnom ispitnom postupku — Pogrešna primjena prava

Izreka

1. Žalba se odbija.

2. Nalaže se Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd snošenje troškova ovog postupka.

3. Europska komisija snosi vlastite troškove

⁽¹⁾ SL C 89, 24.3.2012.

Žalba od 7. veljače 2013. koju je podnio H-Holding AG protiv rješenja Općeg suda (šesto vijeće) donesenog 27. studenog 2012. u predmetu T-672/11, H-Holding AG protiv Europskog parlamenta

(Predmet C-64/13 P)

(2013/C 336/12)

Predmetni postupak pokrenut je prije 1. srpnja 2013., datuma pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji.

Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Szombathelyi Törvényszék (Mađarska) 24. lipnja 2013. — Sebastyén Katalin protiv Kóvárija Zsolta Csabe

(Predmet C-342/13)

(2013/C 336/13)

Predmetni postupak pokrenut je prije 1. srpnja 2013., datuma pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 25. srpnja 2013. uputio Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Njemačka) — Zuchtvieh-Export GmbH protiv Stadt Kempten

(Predmet C-424/13)

(2013/C 336/14)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Stranke u glavnom postupku

Tužitelj: Zuchtvieh-Export GmbH

Tuženik: Stadt Kempten

Prethodna pitanja

1. Treba li članak 14. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 1/2005⁽¹⁾ tumačiti tako da kod dugog putovanja domaćih kopitara, domaćih vrsta goveda, ovaca, koza i svinja, kod kojih se mjesto polazišta nalazi u državi članici Europske unije, a mjesto odredišta u trećoj zemlji, nadležno tijelo u mjestu polaska smije ovjeriti plan puta koji je dostavio organizator, sukladno članku 14. stavku 1. točki (c), samo onda kada plan puta ispunjava zahtjeve za cijelu udaljenost prijevoza od mjesta polaska do mjesta odredišta koji su određeni u članku 14. stavku 1. točki (a) podtočki ii., znači i za dijelove putovanja koji se u potpunosti nalaze izvan područja Europske unije?
2. Treba li članak 14. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 1/2005 tumačiti tako da tijelo nadležno u mjestu polaska prema ovom propisu, sukladno članku 14. stavku 1. točki (b) Uredbe, može obvezati organizatora transporta da izmijeni plan predviđenog dugog putovanja tako da se pridržava odredaba ove Uredbe za cijelo putovanje od mjesta polaska do mjesta odredišta, čak i ako se pojedini dijelovi putovanja nalaze isključivo u trećim zemljama?

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2005 od 22. prosinca 2004. o zaštiti životinja tijekom prijevoza i s prijevozom povezanih postupaka i o izmjeni direktiva 64/432/EEZ i 93/119/EZ i Uredbe (EZ) br. 1255/97 (SL 2005 L 3, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 3., svezak 58., str. 151.).

Tužba podnesena 31. srpnja 2013. — Europska komisija/ Slovačka Republika

(Predmet C-433/13)

(2013/C 336/15)

Jezik postupka: slovački

Stranke

Tužitelj: Europska komisija (zastupnici: A. Tokár i F. Schatz, agenti)

Tuženik: Slovačka Republika

Tužbeni zahtjev

Europska komisija traži od Suda da:

— utvrdi da je Slovačka Republika, odbivši priznati pravo na doplatka za tuđu pomoć i njegu, doplatka za pomoć i doplatka za naknadu povećanih troškova, predviđene Zakonom br. 447/2008 Z.z., korisnicima koji borave u drugoj državi članici, povrijedila obveze koje proizlaze iz članka 48. Ugovora o funkcioniranju Europske Unije i članka 7. i 21. Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog Parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti⁽¹⁾;

— naloži Slovačkoj Republici snošenje troškova.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Komisija tvrdi da su doplatka za tuđu pomoć i njegu, doplatka za pomoć i doplatka za naknadu povećanih troškova, predviđeni Zakonom br. 447/2008 Z.z., davanja za slučaj bolesti u smislu članka 3. stavka 1. točke a) Uredbe br. 883/2004, koja moraju također biti isplaćena korisnicima koji ne borave u državi članici u pitanju (u konkretnom slučaju, Slovačkoj Republici). Nacionalni propis ne smije stoga ograničavati pravo korisnika koji ne borave u Slovačkoj Republici da primaju navedene doplatke. Slovački zakon, koji predviđa takvo ograničenje, stoga je protivan članku 48. UFEU-a i člancima 7. i 21. Uredbe (EZ) br. 883/2004.

⁽¹⁾ SL L 166, str. 1. (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 5., svezak 3., str. 160.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 27. kolovoza 2013. podnio Bundesarbeitsgericht (Njemačka) — Europäische Schule München protiv Silvane Oberto

(Predmet C-464/13)

(2013/C 336/16)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Bundesarbeitsgericht

Stranke u glavnom postupku

Stranka koja je izjavila reviziju: Europäische Schule München

Protivna stranka u revizijskom postupku: Silvana Oberto

Prethodna pitanja

1. Treba li čl. 27. st. 2. prvu rečenicu Konvencije o Statutu Europskih škola od 21. lipnja 1994. ⁽¹⁾ (u daljnjem tekstu: Konvencija) tumačiti u smislu da privremeni nastavnici koje je zaposlila određena europska škola, a koji nisu upućeni od država članica, spadaju među osobe navedene u Konvenciji i nisu izuzeti od primjene te odredbe, za razliku od upravnog i pomoćnog osoblja?
2. Ako bi Sud na prvo pitanje odgovorio potvrdno:

Treba li čl. 27. st. 2. prvu rečenicu Konvencije tumačiti u smislu da se ta odredba odnosi i na zakonitost akta ravnatelja određene škole koji je, izvršavajući svoje ovlasti u skladu s Konvencijom, donio akt koji se odnosi na privremenog nastavnika i na njega negativno utječe, a temelji se na Konvenciji ili propisima donesenim na temelju ove Konvencije?

3. Ako bi Sud na drugo pitanje odgovorio potvrdno:

Treba li čl. 27. st. 2. prvu rečenicu Konvencije tumačiti u smislu da i sklapanje ugovora između ravnatelja određene Europske škole i privremenog nastavnika o ograničavanju trajanja radnog odnosa privremenog nastavnika predstavlja akt ravnatelja koji se odnosi na privremenog nastavnika i na njega negativno utječe?

4. Ako bi Sud na drugo ili treće pitanje odgovorio niječno:

Treba li čl. 27. st. 2. prvu rečenicu Konvencije tumačiti u smislu da je u toj odredbi navedeni Odbor za pritužbe, nakon što se iscrpe sva upravna sredstva, u prvom i u zadnjem stupnju isključivo nadležan za sporove o ograničavanju trajanja određenog ugovora o radu koji je ravnatelj škole sklopio s privremenim nastavnikom ako se taj ugovor u bitnom temelji na standardu koji je Odbor guvernera utvrdio u točki 1.3. Statuta o privremenim nastavnicima europskih škola koji su zaposleni nakon 31. kolovoza 1994., a koji predviđa „godišnje ugovore o radu“?

⁽¹⁾ SL L 212, str. 3. (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 16., svezak 1., str. 15.).

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 27. kolovoza 2013. uputio Bundesarbeitsgericht (Njemačka) — Europäische Schule München protiv Barbare O’Leary

(Predmet C-465/13)

(2013/C 336/17)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Bundesarbeitsgericht

Stranke u glavnom postupku

Podnositelj revizije: Europäische Schule München

Protivnik revizije: Barbara O’Leary

Prethodna pitanja

1. Treba li članak 27. stavak 2. prvu rečenicu Konvencije o Statutu Europskih škola od 12. srpnja 1994. ⁽¹⁾ tumačiti tako da privremeni nastavnici koje angažira Europska škola, a koje nije uputila država članica, pripadaju osobama navedenim u Konvenciji, a ne da su — poput administrativnog i pomoćnog osoblja — isključeni iz primjene tih odredbi?
2. U slučaju potvrdnog odgovora na pitanje 1.:

Treba li članak 27. stavak 2. prvu rečenicu Konvencije tumačiti tako da se on primjenjuje i na zakonitost akata koji negativno utječu na privremene nastavnike, a koje donosi ravnatelj škole izvršavajući svoje ovlasti prema toj Konvenciji, pri čemu se te odluke temelje na Konvenciji ili propisima donesenim na temelju nje?

3. U slučaju potvrdnog odgovora na pitanje 2.:

Treba li članak 27. stavak 2. prvu rečenicu Konvencije tumačiti tako da i sklapanje konvencije između ravnatelja određene Europske škole i privremenog nastavnika o vremenskom ograničenju radnog odnosa privremenog nastavnika predstavlja akt ravnatelja koji negativno utječe na privremenog nastavnika?

4. U slučaju negativnog odgovora na pitanje 2. ili 3.:

Treba li članak 27. stavak 2. prvu rečenicu Konvencije tumačiti tako da je u njoj navedeni Odbor za pritužbe, nakon što se iscrpe sva upravna sredstva, isključivo nadležan u prvom i zadnjem stupnju za sporove o vremenskom ograničenju ugovora o radu, koji ravnatelj škole sklapa s privremenim nastavnikom, ako se taj sporazum u bitnome temelji na aktu Odbora guvernera iz točke 1.3. Statuta o privremenim nastavnicima angažiranim nakon 31. travnja 1994., a koji predviđa „ugovore o radu na godinu dana“?

⁽¹⁾ SL 1994, L 212, str. 3.; SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 16., svezak 1., str. 15.

Žalba koju je podnio Industries Chimiques du Fluor (ICF) 27. kolovoza 2013. protiv presude Općeg suda (prvo vijeće) donesene 18. lipnja 2013. u predmetu T-406/08, Industries Chimiques du Fluor (ICF) protiv Komisije

(Predmet C-467/13 P)

(2013/C 336/18)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Žalitelj: Industries Chimiques du Fluor (ICF) (zastupnici: P. Wytinck, D. Gillet, odvjetnici)

Druga stranka u postupku: Europska komisija

Žalbeni zahtjevi

- ukinuti presudu Općeg suda od 18. lipnja 2013. donesenu u predmetu T-406/08, Industries Chimiques du Fluor (ICF) protiv Europske komisije, te, ukoliko Sud smatra da raspolaže s dovoljno podataka da sam donese odluku o predmetu spora, ukinuti kaznu od 1 700 000 eura koja je pobijanom odlukom izrečena ICF-u, ili barem smanjiti njezin iznos;
- podredno, ukinuti presudu Općeg suda i vratiti predmet Općem sudu;
- naložiti Komisiji snošenje svih troškova žalbenog postupka.

Žalbeni razlozi i glavni argumenti

U prilog žalbi žalitelj iznosi tri žalbena razloga.

Kao prvi žalbeni razlog, žalitelj navodi da je Opći sud povrijedio pravo, ili da je u najmanju ruku počinio materijalnu pogrešku prilikom utvrđivanja činjenica, ili pogrešku prilikom ocjene istih, zaključivši da činjenica da se osporena odluka Komisije temelji na dokumentima koji nisu bili navedeni u obavijesti o prigovorima, ne predstavlja povredu prava na obranu niti povredu članka 27. Uredbe (EZ) br.1/2003 ⁽¹⁾.

Žalitelj također smatra da je Opći sud povrijedio pravo ocijenivši da smanjenje broja počinitelja povrede od strane Komisije između obavijesti o prigovorima i donošenja pobijane odluke nije naškodilo interesima žalitelja, niti je povrijedilo njegova prava na obranu, utoliko što mu nije dana prilika da se izjasni o tom smanjenju prije donošenja pobijane odluke.

Kao drugi žalbeni razlog, žalitelj navodi povredu članka 23. Uredbe (EZ) br. 1/2003. Tvrdi naime da je Opći sud pogrešno protumačio stavak 18. Smjernica o metodi za utvrđivanje kazni, tumačeći izraz „ukupna vrijednost prihoda od prodaje robe ili

usluga na koje se povreda odnosi” na način da označava ukupnu vrijednost svih prihoda od prodaje poduzeća koja su počinila povredu, a ne samo ukupnu vrijednost prihoda od prodaje na tom tržištu.

Žalitelj također prigovara Općem sudu da nije obrazložio svoju presudu, time što nije na prikladan i zadovoljavajući način odgovorio na prigovore da je Komisija odstupila od svoje prakse prilikom određivanja iznosa kazne.

Kao treći žalbeni razlog, žalitelj ističe predugo trajanje postupka pred Općim sudom, čime je povrijeđen članak 47. Povelje o temeljnim pravima Europske unije, iako je, prema njegovom mišljenju, riječ o jednostavnom predmetu s malim brojem dokumenata. Posljedično tome, žalitelj zahtijeva da se, u skladu s presudom Baustahlgewebe protiv Komisije ⁽²⁾, smanji iznos kazne koja mu je izrečena.

Žalitelj na kraju prigovara Općem sudu i povredu članka 31. Uredbe (EZ) br.1/2003. Napominje da Opći sud nije ispravno izvršio svoju neograničenu nadležnost, time što nije samostalno ocijenio niti obrazložio zbog čega je u predmetnom slučaju opravdano izricanje kazne. U tom smislu, žalitelj smatra da Opći sud nije odgovorio na različite argumente koje je on iznio tijekom postupka.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL 2003 L1, str.1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 8. svezak 1., str.165.).

⁽²⁾ Presuda od 17. prosinca 1998. Baustahlgewebe/Komisija, C-185/95 P, *Receuil*, str. I-8417.

Zahtjev za prethodnu odluku koji je Bayerisches Verwaltungsgericht München (Njemačka) uputio 2. rujna 2013. — Andre Lawrence Shepherd protiv Savezne Republike Njemačke

(Predmet C-472/13)

(2013/C 336/19)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Bayerisches Verwaltungsgericht München

Stranke u glavnom postupku

Tužitelj: Andre Lawrence Shepherd

Tuženik: Savezna Republika Njemačka

Prethodna pitanja

1. Treba li članak 9. stavak 2. točku (e) Direktive 2004/83/EZ ⁽¹⁾ tumačiti u smislu da se njime pruža zaštita samo osobama čiji konkretni vojni zadaci uključuju izravno sudjelovanje u borbenim operacijama, dakle oružanim akcijama, ili osobama koje imaju zapovjedne ovlasti za takve intervencije (prvi dio) ili ovom odredbom mogu biti zaštićeni i drugi članovi oružanih snaga kad je područje njihove djelatnosti ograničeno na logističko-tehničku potporu postrojbi izvan same bojišnice, dok na odvijanje borbi ima samo neizravan utjecaj (drugi dio)

2. U slučaju pozitivnog odgovora na prvo postavljeno pitanje u smislu njegovog drugog dijela:

Treba li članak 9. stavak 2. točku (e) Direktive 2004/83/EZ tumačiti u smislu da vojna služba u slučaju (unutarnjeg ili međunarodnog) sukoba treba pretežno ili sustavno navoditi odnosno prisiljavati na činjenje zločina ili djela iz članka 12. stavka 2. Direktive 2004/83/EZ (prvi dio) ili je dovoljno da tražitelj azila dokaže da su zločini iz članka 12. stavka 2. točke (a) Direktive 2004/83/EZ počinjeni u pojedinim slučajevima na području odvijanja operacija na kojima je angažiran od strane oružanih snaga kojima pripada, bilo zbog toga što su se pojedine naredbe pokazale zločinačkim u tom smislu ili zbog toga što se radi o ekscesima koje su počinili pojedinci (drugi dio)?

3. U slučaju pozitivnog odgovora na drugo postavljeno pitanje u smislu njegovog drugog dijela:

Treba li status izbjeglice odobriti samo onda kad se može razumno i nepobitno smatrati da će se i u budućnosti vrlo vjerojatno događati povrede međunarodnog humanitarnog prava ili je dovoljno da tražitelj azila predoči činjenice koje ukazuju da se u konkretnom sukobu (neizbježno ili vjerojatno) događaju takvi zločini pa se stoga ne može isključiti mogućnost da će i on u njih biti upleten?

4. Isključuju li zaštitu izbjeglica sukladno članku 9. stavku 2. točki (e) Direktive 2004/83/EZ, netoleriranje i kažnjavanje povreda međunarodnog humanitarnog prava od strane vojnih sudova ili ova činjenica ne igra nikakvu ulogu?

Je li štoviše potrebno da je sankciju odredio Međunarodni kazneni sud?

5. Isključuje li bilo kakvu zaštitu izbjeglica činjenica da je vojni angažman odnosno status okupacije odobrila međunarodna zajednica ili što se isti temelje na mandatu Vijeća sigurnosti UN-a?

6. Je li za zaštitu koja se izbjeglicama pruža sukladno članku 9. stavku 2. točki (e) Direktive 2004/83 potrebno da bi tražitelj azila mogao biti osuđen na temelju Statuta Međunarodnog kaznenog suda, ukoliko izvrši svoju dužnost

(prvi dio) ili se zaštita izbjeglicama pruža unatoč tome što taj prag nije dosegnut, dakle kada tražitelj azila ne mora strahovati od kaznenopravne sankcije, ali ipak ne može pomiriti obveze vojne službe sa zahtjevima svoje savjesti (drugi dio)?

7. U slučaju pozitivnog odgovora na šesto pitanje u smislu njegovog drugog dijela:

Isključuje li od bilo kakve zaštite izbjeglica u smislu gore navedenih odredaba činjenica da tražitelj azila nije iskoristio mogućnost da slijedi redovni postupak povodom prigovora savjesti, iako je za to imao mogućnost, ili je zaštita izbjeglica moguća i kad se radi o trenutačno donesenoj odluci po savjesti?

8. Predstavljaju li djelo progona u smislu članka 9. stavka 2. točke (b) i (c) Direktive 2004/83 nečasni otpust iz vojske, osuda na zatvorsku kaznu i odbacivanje iz društva i druge štete koje iz toga proizlaze?

⁽¹⁾ Direktiva Vijeća 2004/83/EZ od 29. travnja 2004. o minimalnim standardima za kvalifikaciju i status državljana treće zemlje ili osoba bez državljanstva kao izbjeglica ili osoba kojima je na drugi način potrebna međunarodna zaštita te o sadržaju odobrene zaštite, SL L 304, str. 12.

**Zahtjev za prethodnu odluku koji je 3. rujna 2013. uputio
Bundesgerichtshof (Njemačka) — Adala Bero**

(Predmet C-473/13)

(2013/C 336/20)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Bundesgerichtshof

Stranke u glavnom postupku

Žalitelj: Adala Bero

Tijelo koje sudjeluje u postupku: Regierungspräsidium Kassel

Prethodna pitanja

Proizlazi li iz članka 16. stavka 1. Direktive 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom ⁽¹⁾ obveza države

članice da pritvor za osobe koje čekaju prisilno preseljenje načelno provodi u posebnim ustanovama za zadržavanje i onda kada takve ustanove postoje samo u jednom dijelu saveznih jedinica ove države članice, a u drugima ne?

(¹) SL L 348, str. 98. (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 8., str. 188.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 3. rujna 2013. uputio Bundesgerichtshof (Njemačka) — Thi Ly Pham

(Predmet C-474/13)

(2013/C 336/21)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Bundesgerichtshof

Stranke u glavnom postupku

Žalitelj: Thi Ly Pham

Tijelo koje sudjeluje u postupku: Stadt Schweinfurt, Amt für Melde-
wesen und Statistik

Prethodna pitanja

Je li smještaj osobe koja je pritvorena dok čeka prisilno preseljenje zajedno sa zatvorenicima sukladan s člankom 16. stavkom 1. Direktive 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (¹), ako ona pristane na takav zajednički smještaj?

(¹) (SL L 348, str. 98.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 8., str. 188.)

Tužba podnesena 6. rujna 2013. — Europska komisija protiv Republike Poljske

(Predmet C-478/13)

(2013/C 336/22)

Jezik postupka: poljski

Stranke

Tužitelj: Europska komisija (zastupnici: D. Bianchi i M. Owsiany-Hornung, agenti)

Tuženik: Republika Poljska

Tužbeni zahtjev

— utvrditi da, s obzirom na to da nije uspjela u nacionalnom pravnom poretku nametnuti obvezu obavještavanja nadležnih poljskih vlasti o lokacijama GMO usjeva, u skladu s dijelom C Direktive Europskog parlamenta i Vijeća 2001/18/EZ od 12. ožujka 2001. o namjernom uvođenju u okoliš genetski modificiranih organizama i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/220/EEZ (¹), da nije osnovala registar lokacija tih GMO usjeva te da nije javno objavila podatke o lokacijama tih GMO usjeva, Republika Poljska nije ispunila svoje obveze iz članka 31. stavka 3. točke b) Direktive 2001/18/EZ;

— naložiti Republici Poljskoj snošenje troškova.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Rok za prenošenje Direktive 2001/18/EZ istekao je 17. listopada 2002.

(¹) SL L 106, str. 1.

Žalba koju je 11. srpnja 2013. podnio Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL protiv presude Općeg suda (osmo vijeće) od 24. rujna 2013. u predmetu T-197/12, Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL protiv Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

(Predmet C-509/13 P)

(2013/C 336/23)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Žalitelj: Metropolis Inmobiliarias y Restauraciones, SL (zastupnik: J. Carbonell Callicó, *abogado*)

Druge stranke u postupku: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni), MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG

Zahtjevi

Žalitelj od Suda zahtijeva da:

— ukine presudu Općeg suda (osmo vijeće) od 11. srpnja 2013. u predmetu T-197/12 i time odbije registraciju prijave figurativnog žiga Zajednice br. 7585045 METRO za usluge iz razreda 36;

— naloži drugim strankama u postupku snošenje troškova.

Žalbeni razlozi i glavni argumenti

Žalba protiv presude Općeg suda se u osnovi poziva na tri žalbena razloga.

Kao prvo, žalitelj navodi da je Opći sud povrijedio članak 8. stavak 1. točku (b) Uredbe br. 207/2009⁽¹⁾ o žigu Zajednice, što je vidljivo kako iz pogrešnog tumačenja usluga na koje se sporni žigovi odnose tako i iz nepoduzimanja sveobuhvatnog ispitivanja predmetnih žigova.

Kao drugo, navodi da postoje proturječnosti između presuda Općeg suda u predmetima u kojima su sudjelovale iste stranke i u kojima se radilo o istim okolnostima u vezi sa sličnim žigovima. Presuda u predmetu T-284/11 koja je u cijelosti povezana s ovim predmetom nije uzeta u obzir, unatoč tome što ju je žalitelj pravovremeno i propisno priložio u spis.

Kao treće ističe pogreške u postupku pred Općim sudom Europske unije kojima su povrijeđeni interesi žalitelja i kojima je žalitelju više puta uskraćena pravna zaštita. Osobito napominje da je usmena rasprava održana u odsutnosti žalitelja, iako je on tražio odgodu zbog važnog razloga, a što je sukladno propisima i dokumentirao.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 207/2009 od 26. veljače 2009. o žigu Zajednice; SL L 78, str. 1. (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 17. svezak 1., str.226.).

Žalba od 25. rujna 2013. koju je podnijela Kraljevina Španjolska protiv presude Općeg suda (osmo vijeće) donesene 11. srpnja 2013. u predmetu T-358/08, Španjolska protiv Komisije

(Predmet C-513/13 P)

(2013/C 336/24)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Žalitelj: Kraljevina Španjolska (zastupnik: A. Rubio González, agent)

Druga stranka u postupku: Europska komisija

Žalbeni zahtjevi

— Prihvatiti ovu žalbu i ukinuti presudu Općeg suda od 11. srpnja 2013, u predmetu T-358/08, Kraljevina Španjolska/ Europska komisija;

— Poništiti Odluku Komisije br. C(2008) 3249 od 25. lipnja 2008. o smanjenju pomoći iz Kohezijskog fonda, dodijeljene Kraljevini Španjolskoj za projekt br. 96/11/61/018 — „Saneamiento de Zaragoza”, Odlukom Komisije C(96) 2095 od 26. srpnja 1996.;

— Naložiti drugoj stranci u postupku snošenje troškova.

Žalbeni razlozi i glavni argumenti

1. **Povreda prava u pogledu učinaka roka utvrđenog u članku H stavku 2. Priloga II. Uredbi Vijeća br. 1164/94 od 16. svibnja 1994. kojom se uspostavlja Kohezijski fond**⁽¹⁾. Po isteku navedenog roka, Komisija više ne može usvojiti nijednu mjeru financijskog ispravka pa je stoga obvezna izvršiti plaćanje, a primijenjeni ispravak je stoga nezakonit.

2. **Povreda prava u pogledu pojma „posla”, shvaćanjem da cjelokupna mreža predstavlja jedinstven posao u smislu članka 1. točke (c) Direktive Vijeća 93/37/EEZ od 14. lipnja 1993. o usklađivanju postupaka dodjele ugovora o javnim radovima**⁽²⁾. Pobijana se presuda udaljava od sudske prakse sadržane u presudi od 5. listopada 2000., Komisija/ Francuska (C-16/98, *Recueil*, str. I-8315.), ne uzimajući u obzir nužnost zemljopisnog kontinuiteta svih poslova zajedno i njihove međuovisnosti, to jest nužnost uzajamne povezanosti za pružanje usluge.

⁽¹⁾ SL L 130, str.1.

⁽²⁾ SL L 199, str. 54.

OPĆI SUD

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Galp Energía España i dr. protiv Komisije(Predmet T-462/07) ⁽¹⁾

(„Tržišno natjecanje — Zabranjeni sporazumi — Španjolsko tržište asfaltnog bitumena — Odluka kojom je utvrđena povreda članka 81. UEZ-a — Godišnji sporazumi o podjeli tržišta i usklađivanju cijena — Dokaz o sudjelovanju u zabranjenom sporazumu — Izračun iznosa novčane kazne”)

(2013/C 336/25)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelji: Galp Energía España, SA (Alcobendas, Španjolska); Petróleos de Portugal (Petrogal), SA (Lisabon, Portugal) i Galp Energía, SGPS, SA (Lisabon) (zastupnici: M. Slotboom i G. Gentil Anastácio, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: F. Castillo de la Torre, agent, uz asistenciju J. Rivasa Andrésa, odvjetnika, i M. Heenana Bróna, solícitor, a zatim J. Rivasa Andrésa)

Predmet

Ponajprije, zahtjev da se u cijelosti ili djelomično poništi Odluka Komisije C(2007) 4441 final od 3. listopada 2007. o postupku primjene članka 81. (UEZ-a) [predmet COMP/38.710 — Bitumen (Španjolska)] i, podredno, da se smanje novčane kazne izrečene tužiteljima.

Izreka

1. Poništava se članak 1. Odluke Komisije C(2007) 4441 final od 3. listopada 2007. o postupku primjene članka 81. (UEZ-a) (predmet COMP/38.710 — Bitumen Španjolska), u dijelu u kojem je utvrđena umiješanost Galp Energía España, SA, Petróleos de Portugal (Petrogal), SA, i Galp Energía, SGPS, SA, u niz sporazuma i praksi dogovorenih na španjolskom tržištu bitumena, u mjeri u kojoj ti sporazumi i prakse obuhvaćaju, s jedne strane, sustav nadzora nad provedbom sporazuma o podjeli tržišta i korisnika i, s druge strane, mehanizam izravnjanja namijenjen uklanjanju odstupanja nastalih u odnosu na te sporazume.
2. Poništava se članak 3. Odluke C(2007) 4441 final u dijelu u kojem se Galp Energía España, Petróleos de Portugal (Petrogal) i Galp Energía, SGPS obvezuju prestati s povredom kako je utvrđena u članku 1. navedene odluke i suzdržati se od ponavljanja neke od radnji ili ponašanja koji su navedeni u tom članku ili imaju sličan predmet odnosno učinak, u mjeri u kojoj ta povreda

obuhvaća, s jedne strane, sustav nadzora nad provedbom sporazuma o podjeli tržišta i korisnika i, s druge strane, mehanizam izravnjanja namijenjen uklanjanju odstupanja nastalih u odnosu na te sporazume.

3. Novčana kazna koja je u članku 2. Odluke C(2007) 4441 final izrečena Galp Energía España i Petróleos de Portugal (Petrogal) utvrđuje u iznosu od 8 277 500 eura, dok se novčana kazna koja je u članku 2. Odluke C(2007) 4441 izrečena Galp Energía, SGPS utvrđuje u iznosu od 6 149 000 eura.
4. U preostalom dijelu tužbenog zahtjeva tužba se odbija.
5. Svaka će stranka snositi vlastite troškove.

⁽¹⁾ SL C 51, 23.2.2008.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Nynäs Petroleum i Nynas Petróleo protiv Komisije(Predmet T-482/07) ⁽¹⁾

(„Tržišno natjecanje — Zabranjeni sporazumi — Španjolsko tržište asfaltnog bitumena — Odluka kojom je utvrđena povreda članka 81. UEZ-a — Godišnji sporazumi o podjeli tržišta i usklađivanju cijena — Dokaz o sudjelovanju u zabranjenom sporazumu — Izračun iznosa novčane kazne”)

(2013/C 336/26)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelji: Nynäs Petroleum AB (Stockholm, Švedska); i Nynas Petróleo, SA (Madrid, Španjolska) (zastupnici: D. Beard, QC, i M. Dean, solícitor)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: početno X. Lewis i F. Castillo de la Torre, potom F. Castillo de la Torre i J. Bourke, te naposljetku F. Castillo de la Torre i C. Urraca Caviedes, agenti)

Predmet

U prvom redu zahtjev za djelomično poništenje odluke C(2007) 4441 final Komisije od 3. listopada 2007. koja se odnosi na postupak temeljem članka 81. [EZ] [predmet COMP/38.710 — Bitumen (Španjolska)]; podredno sniženje iznosa kazne izrečene tužiteljima.

Izreka

1. Iznos kazne izrečene Nynas Petróleo, SA, u članku 2. Odluke Komisije C(2007) 4441 final od 3. listopada 2007., koja se odnosi na postupak temeljem članka 81. [EZ] [predmet COMP/38.710 — Bitumen (Španjolska)], utvrđuje se u visini 10 406 000 eura, dok se iznos kazne izrečene Nynäs Petroleum, AB, u članku 2. navedene Odluke utvrđuje u visini 10 164 000 eura.

2. U preostalom dijelu tužbenog zahtjeva tužba se odbija.

3. Svaka će stranka snositi vlastite troškove.

(¹) SL C 51, 23.2.2008.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — PROAS protiv Komisije

(Predmet T-495/07) (¹)

(„Tržišno natjecanje — Zabranjeni sporazumi — Španjolsko tržište asfaltnog bitumena — Odluka kojom je utvrđena povreda članka 81. UEZ-a — Godišnji sporazumi o podjeli tržišta i usklađivanju cijena — Prijevod obavijesti o prigovorima — Izračun iznosa novčane kazne — Razuman rok — Autoritet presuđene stvari”)

(2013/C 336/27)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Tužitelj: Productos Asfálticos (PROAS), SA (Madrid, Španjolska) (zastupnici: C. Fernández Vicién, A. Pereda Miquel i P. Carmona Botana, zatim C. Fernández Vicién i A. Pereda Miquel i na kraju C. Fernández Vicién, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: F. Castillo de la Torre, agent, uz asistenciju J. Rivasa Andrésa, odvjetnika, i M. Heenana Bróna, solícitor, zatim J. Rivasa Andrésa i J. Gutiérreza Gisberta, odvjetnikâ, i na kraju J. Rivasa Andrésa)

Predmet

Zahtjev za poništenje Odluke Komisije C(2007) 4441 final od 3. listopada 2007. o postupku primjene članka 81. (UEZ-a) [predmet COMP/38.710 — Bitumen (Španjolska)], kao i zahtjev za smanjenje iznosa novčane kazne izrečene tužitelju tom odlukom.

Izreka

1. Tužba se odbija.

2. Zahtjev Europske komisije za povećanje iznosa novčane kazne odbija se.

3. Nalaže se snošenje troškova Productos Asfálticosu (PROAS).

(¹) SL C 64, 8.3.2008.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Repsol Lubricantes y Especialidades i dr. protiv Komisije

(Predmet T-496/07) (¹)

(„Tržišno natjecanje — Zabranjeni sporazumi — Španjolsko tržište asfaltnog bitumena — Godišnji sporazumi o podjeli tržišta i usklađivanju cijena — Prava obrane — Pripisivost protupravnog ponašanja — Načelo prema kojem se kazna ili druga sankcija može primijeniti samo u odnosu na osobu kojoj se djelo može pripisati — Izračun iznosa novčane kazne — Načelo pravomoćnosti”)

(2013/C 336/28)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Tužitelji: Repsol Lubricantes y Especialidades, SA, ranije Repsol Lubricantes YPF y Especialidades, SA (Madrid, Španjolska); Repsol Petróleo, SA (Madrid); i Repsol, SA, ranije Repsol YPF, SA (Madrid) (zastupnici: L. Ortiz Blanco, J. Buendía Sierra, M. Muñoz de Juan i A. Givaja Sanz, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: F. Castillo de la Torre i C. Urraca Caviedes, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje Odluke Komisije C(2007) 4441 final od 3. listopada 2007. o postupku primjene članka 81. [EZ] [(predmet COMP/38.710 — Bitumen (Španjolska)], kao i zahtjev za smanjenje iznosa novčane kazne izrečene tužiteljima u toj odluci.

Izreka

1. Tužba se odbija.

2. Zahtjev Europske komisije, kojim predlaže povećanje iznosa novčane kazne, se odbija.

3. Repsol Lubricantes y Especialidades, SA, Repsol Petróleo, SA i Repsol, SA se nalaže snošenje troškova.

(¹) SL C 64, 8.3.2008.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — CEPSA protiv Komisije(Predmet T-497/07) ⁽¹⁾

(„Tržišno natjecanje — Zabranjeni sporazumi — Španjolsko tržište asfaltnog bitumena — Godišnji sporazumi o podjeli tržišta i usklađivanju cijena — Prijevod obavijesti o prigovorima — Pripisivost protupravnog ponašanja — Razuman rok — Načelo nepristranosti — Izračun iznosa novčane kazne — Načelo pravomoćnosti”)

(2013/C 336/29)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Tužitelj: Compañía Española de Petróleos (CEPSA), SA (Madrid, Španjolska) (zastupnici: O. Armengol i Gasull, P. Pérez-Llorca Zamora i Á. Pascual Morcillo, a zatim O. Armengol i Gasull i J. Rodríguez Cárcamo, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: F. Castillo de la Torre, agent, kojemu su početno asistirali J. Rivas Andrés, odvjetnik, i M. Heenan Bróna, *solicitor*, a zatim J. Rivas Andrés i J. Gutiérrez Gisbert, odvjetnik, te napoljetku J. Rivas Andrés)

Predmet

Zahtjev za poništenje Odluke Komisije C(2007) 4441 *final* od 3. listopada 2007. o postupku primjene članka 81. [EZ] [(predmet COMP/38.710 –Bitumen (Španjolska)], kao i zahtjev za smanjenje iznosa novčane kazne izrečene tužitelju u toj odluci.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Zahtjev Europske komisije koji se odnosi na visinu novčane kazne se odbija.
3. Compañía Española de Petróleos (CEPSA), SA se nalaže snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 64, 8.3.2008.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Müller-Boré & Partner protiv OHIM-a — Popp i dr. (MBP)(Predmet T-338/09) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice MBP — Raniji verbalni žig Zajednice ip_law@mbp./email — Relativni razlozi za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 40/94 (sadašnji članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009) — Nacionalni znak koji se rabi u trgovačkom prometu mbp.de — Članak 8. stavak 4. točka (b) Uredbe (EZ) br. 40/94 (sadašnji članak 8. stavak 4. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009)”)

(2013/C 336/30)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Müller-Boré & Partner Patentanwälte. Rechtsanwälte (München, Njemačka) (zastupnici: C. Osterrieth i T. Schmitz, odvjetnici)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnici: S. Schäffner, zatim A. Pohlmann, agenti)

Druge stranke u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijenti u postupku pred Općim sudom: Eugen Popp (München, Njemačka); Wolf E. Sajda (München); Johannes Bohnenberger (München) i Volkmar Kruspig (München) (zastupnici: C. Rohnke, M. Jacob i J. Herrlinger, odvjetnici)

Predmet

Tužba protiv odluke četvrtog žalbenog vijeća OHIM-a od 23. lipnja 2009. (predmet R 1176/2007-4) koja se odnosi na postupak povodom prigovora između Eugen Popp, Wolf e. Sajda, Johannes Bohnenberger, Volkmar Kruspig i Müller-Boré & Partner Rechtsanwälte. Patentanwälte.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Nalaže se Müller-Boré & Partner Patentanwälte. Rechtsanwälte snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 267 od 7.11.2009.

**Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Colt
Télécommunications France protiv Komisije**

(Predmet T-79/10) ⁽¹⁾

(„Državne potpore — Naknada troškova javne usluge u okviru projekta širokopoljasne mreže elektroničkih komunikacija u departmanu Hauts-de-Seine — Odluka kojom se utvrđuje nepostojanje potpore — Neotvaranje službenog ispitnog postupka — Ozbiljne poteškoće”)

(2013/C 336/31)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Colt Télécommunications France (Pariz, Francuska) (zastupnik: M. Debroux, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: B. Stromsky i C. Urraca Caviedes, agenti)

Intervenijenti koji podržavaju tuženika: Francuska Republika (zastupnici: prvotno G. de Bergues i J. Gstalter, zatim D. Colas, J. Bousin i J.-S. Pilczer, agenti); Sequalum SAS (Puteaux, Francuska) (zastupnik: L. Feldman, odvjetnik); i Département des Hauts-de-Seine (Francuska) (zastupnici: J.-D. Bloch i G. O'Mahony, odvjetnici)

Predmet

Zahtjev za poništenje Odluke Komisije C(2009) 7426 final od 30. rujna 2009. o naknadi troškova javne usluge za izgradnju i iskorištavanje širokopoljasne mreže elektroničkih komunikacija u departmanu Hauts-de-Seine (državna pomoć N 331/2008 — Francuska).

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Colt Télécommunications France će, osim vlastitih, snositi i troškove Europske komisije.
3. Francuska Republika, Sequalum SAS i departman Hauts-de-Seine snositi će vlastite troškove.

⁽¹⁾ SL C 113, 1.5.2010.

**Presuda Općeg suda od 26. rujna 2013. — Pioneer Hi-Bred
International protiv Komisije**

(Predmet T-164/10) ⁽¹⁾

(„Usklađivanje zakonodavstava — Namjerno uvođenje u okoliš genetski modificiranih organizama — Postupak za izdavanje odobrenja za stavljanje na tržište — Propust Komisije da podnese Vijeću nacrt odluke — Tužba zbog propusta”)

(2013/C 336/32)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Pioneer Hi-Bred International, Inc. (Johnston, Iowa, Sjedinjene Države) (zastupnici: J. Temple Lang, *solicitor*, i T. Müller-Ibold, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: L. Pignataro-Nolin, N. Yerell i C. Zadra, agenti)

Predmet

Zahtjev za utvrđenje, u skladu s člankom 265. UFEU-a da Komisija nije ispunila svoju obvezu na temelju članka 18. Direktive 2001/18 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. ožujka 2001. o namjernom uvođenju u okoliš genetski modificiranih organizama i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/220/EEZ (SL L 106, str. 1.) jer je propustila podnijeti Vijeću nacrt mjera koje se trebaju poduzeti u skladu s člankom 5. stavkom 4. Odluke Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji (SL L 184, str. 23.) i poduzeti sve druge mjere koje bi se mogle, u skladu s tijekom zakonodavnog postupka, eventualno pokazati potrebnima za omogućavanje donošenja navedene odluke iz članka 18. Direktive 2001/18/EZ.

Izreka

1. Europska komisija nije ispunila svoju obvezu na temelju članka 18. Direktive 2001/18/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. ožujka 2001. o namjernom uvođenju u okoliš genetski modificiranih organizama i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/220/EEZ jer je propustila podnijeti Vijeću nacrt mjera koje se trebaju poduzeti u skladu s člankom 5. stavkom 4. Odluke Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji.
2. Komisiji se nalaže snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 161, 19.6.2010.

Presuda Općeg suda 16. rujna 2013. — Avery Dennison protiv OHIM-a — Dennison-Hesperia (AVERY DENNISON)

(Predmet T-200/10) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice AVERY DENNISON — Raniji verbalni nacionalni žig DENNISON — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009 — Stvarna uporaba ranijeg žiga — Članak 42. stavci 2. i 3. Uredbe br. 207/2009 — Predmet spora pred žalbenim vijećem”)

(2013/C 336/33)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Tužitelj: Avery Dennison Corp. (Pasadena, Kalifornija, Sjedinjene Države) (zastupnici: E. Armijo Chávarri, A. Castán Pérez-Gómez i A. Sanz Cerralbo, odvjetnici)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: J. Crespo Carrillo, agent)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent u postupku pred Općim sudom: Dennison-Hesperia, SA (Torrejón de Ardoz, Španjolska) (zastupnik: L. Broschat García, odvjetnik)

Predmet

Žalba protiv odluke drugog žalbenog vijeća OHIM-a od 9. veljače 2010. (predmet R 798/2009-2) koja se odnosi na postupak povodom prigovora između Dennison-Hesperia, SA i Avery Dennison Corp.

Izreka

1. Žalba se odbija.
2. Nalaže se Avery Dennison Corp. snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 161, 19.6.2010.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Knut IP Management protiv OHIM-a

(Predmet T-250/10) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice KNUT – DER EISBÄR — Raniji verbalni nacionalni žig KNUD — Relativni razlozi za odbijanje — Vjerojatnost zabune — Članak 8. stavak 1. točka b) Uredbe (EZ) br. 40/94 (postao članak 8. stavak 1. točka b) Uredbe (EZ) br. 207/2009”)

(2013/C 336/34)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Knut IP Management (London, Ujedinjena Kraljevina) (zastupnici: C. Jaeckel, zatim J. Steinberg, odvjetnici)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: G. Schneider, odvjetnik)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent u postupku pred Općim sudom: Zoologischer Garten Berlin AG (Berlin, Njemačka) (zastupnici: J. Schulz i P. Vatankhah, odvjetnici)

Predmet

Tužba protiv odluke prvog žalbenog vijeća OHIM-a od 17. ožujka 2010. (predmet R 650/2009-1) koja se odnosi na postupak povodom prigovora između Zoologischer Garten Berlin AG i Knut IP Management Ltd.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Knut IP Management Ltd se nalaže snošenje troškova postupka.

⁽¹⁾ SL C 209, 31.7.2010.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Orange protiv Komisije(Predmet T-258/10) ⁽¹⁾

(„Državne potpore — Naknada troškova javne usluge u okviru projekta širokopolasne elektroničke komunikacijske mreže departmana Hauts-de-Seine — Odluka kojom se utvrđuje nepostojanje potpore — Neotvaranje formalnog postupka ispitivanja — Ozbiljne poteškoće — Presuda Altmark — Usluga od općeg gospodarskog interesa — Nedostatci tržišta — Prekomjerna naknada”)

(2013/C 336/35)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Orange, ranije France Télécom (Pariz, Francuska) (zastupnici: M van der Woude i D. Gillet, zatim D. Gillet i H. Viaene, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: B. Stromsky i C. Urraca Cavedes, agenti)

Intervenijenti koji podupiru tuženika: Francuska Republika (zastupnici: G. de Bergues i J. Gstalter, zatim D. Colas i J. Bousin, agenti); Département Hauts-de-Seine (Francuska) (zastupnici: J.-D. Bloch i G. O'Mahony, odvjetnici); i Sequalum SAS (Puteaux, Francuska) (zastupnik: L. Feldman, odvjetnik)

Predmet

Zahtjev za poništenje Odluke Komisije C(2009) 7426 *final* od 30. rujna 2009. o naknadi troškova javne usluge za uvođenje i korištenje širokopolasne elektroničke komunikacijske mreže departmana Hauts-de-Seine (državna potpora N 331/2008 — Francuska).

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Orange će snositi vlastite troškove i troškove Europske komisije.
3. Departman Hauts-de-Seine, Sequalum SAS i Francuska Republika snosit će vlastite troškove.

⁽¹⁾ SL C 234, 28.8.2010.**Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Iliad i dr. protiv Komisije**(Predmet T-325/10) ⁽¹⁾

(„Državne potpore — Naknada troškova javne usluge u okviru projekta izgradnje i iskorištavanja širokopolasne mreže elektroničkih komunikacija u departmanu Hauts-de-Seine — Odluka kojom se utvrđuje nepostojanje potpore — Neotvaranje službenog ispitnog postupka — Ozbiljne poteškoće — Presuda Altmark — Usluga od općeg gospodarskog interesa — Nedostaci tržišta — Previsoka naknada”)

(2013/C 336/36)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelji: Iliad (Pariz, Francuska); Free infrastructure (Pariz); i Free (Pariz) (zastupnik: T. Cabot, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: B. Stromsky i C. Urraca Cavedes, agenti)

Intervenijenti koji podržavaju tuženika: Francuska Republika (u početku G. de Bergues i J. Gstalter, a zatim D. Colas i J. Bousin, agenti); Republika Poljska (zastupnici: u početku M. Szpunar i B. Majczyna, a zatim B. Majczyna, agenti); i Département des Hauts-de-Seine (Francuska) (zastupnici: J.-D. Bloch i G. O'Mahony, odvjetnici)

Predmet

Zahtjev za poništenje Odluke Komisije C(2009) 7426 *final* od 30. rujna 2009. o naknadi troškova javne usluge za izgradnju i iskorištavanje širokopolasne mreže elektroničkih komunikacija u departmanu Hauts-de-Seine (državna potpora N 331/2008 — Francuska).

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Iliad, Free infrastructure i Free će, osim vlastitih, snositi i troškove Europske komisije.
3. Departman Hauts-de-Seine, Francuska Republika i Republika Poljska snosit će vlastite troškove.

⁽¹⁾ SL C 288, 23.10.2010.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Rovi Pharmaceuticals protiv OHIM-a — Laboratorios Farmaceuticos Rovi (ROVI Pharmaceuticals)

(Predmet T-97/11) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice ROVI Pharmaceuticals — Raniji figurativni žigovi Zajednice ROVI i raniji nacionalni verbalni žig ROVIFARMA — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. Stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009 — Jednako postupanje”)

(2013/C 336/37)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Rovi Pharmaceuticals GmbH (Schlüchtern, Njemačka) (zastupnik: M. Berghofer, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: J. Crespo Carrillo, agent)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent pred Općim sudom: Laboratorios Farmaceuticos Rovi, SA (Madrid, Španjolska) (zastupnici: G. Marín Raigal, P. López Ronda i G. Macias Bonilla, odvjetnici)

Predmet

Tužba protiv odluke drugog žalbenog vijeća OHIM-a od 7. prosinca (predmet R 500/2010-2) koja se odnosi na postupak povodom prigovora između Laboratorios Farmaceuticos Rovi, SA i Rovi Pharmaceuticals GmbH.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Rovi Pharmaceuticals GmbH nalaže se snošenje troškova, uključujući i troškove Laboratorios Farmaceuticos Rovi, SA u postupku pred žalbenim vijećem.

⁽¹⁾ SL C 120, 16.4.2011.

Presuda Općeg suda 16. rujna 2013. — Golden Balls protiv OHIM-a

(Predmet T-437/11) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice GOLDEN BALLS — Raniji verbalni žig Zajednice BALLON D’OR — Sličnost znakova — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009 — Zahtjev intervenijenta za proglašenje žiga ništavim — Članak 134. stavak 3. Poslovnika Općeg suda — Opseg ispitivanja koje treba provesti žalbeno vijeće — Obveza odlučivanja o žalbi u cijelosti — Članak 8. stavak 5., članak 64. stavak 1. i članak 76. stavak 1. Uredbe br. 207/2009”)

(2013/C 336/38)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Golden Balls Ltd (London, Ujedinjena Kraljevina) (zastupnici: M. Edenborough, QC, S. Smith, *solicitor*)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: A. Folliard-Monguiral, agent)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent u postupku pred Općim sudom: Intra-Press (Boulogne-Billancourt, Francuska) (zastupnici: P. Péters, T. de Haan i M. Laborde, odvjetnici)

Predmet

Tužba podnesena protiv odluke prvog žalbenog vijeća OHIM-a od 26. svibnja 2011. (predmet R 1310/2010-1), koja se odnosi na postupak povodom prigovora između Intra-Press i Golden Balls Ltd.

Izreka

1. Ukida se prva točka izreke odluke prvog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (OHIM) od 26. svibnja 2011. (predmet R 1310/2010-1).
2. Odbija se zahtjev za ukidanje koji je podnio Intra-Press.
3. OHIM će, osim svojih troškova, snositi i troškove koje je imao Golden Balls Ltd, osim onih troškova ovog potonjeg koji se tiču zahtjeva za ukidanje na temelju članka 134. stavka 3. Poslovnika Općeg suda.
4. Intra-Press će, osim svojih troškova, snositi i troškove koje je imao Golden Balls Ltd, a koji se tiču zahtjeva za ukidanje na temelju članka 134. stavka 3. Poslovnika.

⁽¹⁾ SL C 298, 8.10.2011.

Presuda Općeg suda 16. rujna 2013. — Golden Balls protiv OHIM-a — Intra-Press (GOLDEN BALLS)

(Predmet T-448/11) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice GOLDEN BALLS — Raniji verbalni žig Zajednice BALLON D’OR — Sličnost znakova — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009 — Zahtjev intervenijenta za proglašenje žiga ništavim — Članak 134. stavak 3. Poslovnika Općeg suda — Opseg ispitivanja koje treba provesti žalbeno vijeće — Obveza odlučivanja o žalbi u cijelosti — Članak 8. stavak 5., članak 64. stavak 1. i članak 76. stavak 1. Uredbe br. 207/2009”)

(2013/C 336/39)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Golden Balls Ltd (London, Ujedinjena Kraljevina) (zastupnici: M. Edenborough, QC, S. Smith, *solicitor*)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: A. Folliard-Monguiral, *agent*)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent u postupku pred Općim sudom: Intra-Press (Boulogne-Billancourt, Francuska) (zastupnici: P. Péters, T. de Haan i M. Laborde, *odvjetnici*)

Predmet

Tužba protiv odluke prvog žalbenog vijeća OHIM-a od 22. lipnja 2011. (predmet R 1432/2010-1) koja se odnosi na postupak povodom prigovora između Intra-Press i Golden Balls Ltd.

Izreka

1. Poništava se prva točka izreke odluke prvog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (OHIM) od 22. lipnja 2011. (predmet R 1432/2010-1).
2. Odbija se tužba za poništenje koju je podnio Intra-Press.
3. OHIM će, osim vlastitih troškova, snositi i troškove koje je imao Golden Balls Ltd, osim onih troškova ovog potonjeg koji se tiču tužbe za poništenje na temelju članka 134. stavka 3. Poslovnika Općeg suda.

4. Intra-Press će, osim vlastitih troškova, snositi i troškove koje je imao Golden Balls Ltd, a koji se tiču tužbe za poništenje na temelju članka 134. stavka 3. Poslovnika.

⁽¹⁾ SL C 298, 8.10.2011.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Gitana protiv OHIM-a

(Predmet T-569/11) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak prigovora — Prijava figurativnog žiga Zajednice GITANA — Raniji figurativni žig Zajednice KİTANA — Stvarna uporaba ranijeg žiga — Članak 42. stavci 2. i 3. Uredbe (EZ) br. 207/2009 — Relativni razlozi za odbijanje — Vjerojatnost zabune — Istovjetnost ili sličnost proizvoda — Sličnost znakova — Članak 8. stavak 1. točka b) Uredbe br. 207/2009 — Djelomično odbijanje registracije”)

(2013/C 336/40)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Gitana (Pregny-Chambésy, Švicarska) (zastupnik: F. Benech, *odvjetnik*)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: P. Geroulakos, *odvjetnik*)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent u postupku pred Općim sudom: Teddy SpA (Rimini, Italija) (zastupnik: S. Rizzo, *odvjetnik*)

Predmet

Tužba protiv odluke prvog žalbenog vijeća OHIM-a od 4. kolovoza 2011. (predmet R 1825/2007-1) koja se odnosi na postupak povodom prigovora između Rosenruist — Gestão e serviços, L^{da} i Gitana SA.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Gitana SA se nalaže snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 6, 7.1.2012.

Presuda Općeg suda od 16. rujna 2013. — Oro Clean Chemie protiv OHIM-a — Merz Pharma (PROSEPT)

(Predmet T-284/12) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava verbalnog žiga Zajednice PROSEPT — Raniji nacionalni verbalni žig Pursept — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Sličnost znakova — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009 — Prava na obranu — Članak 75. Uredbe br. 207/2009”)

(2013/C 336/41)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Oro Clean Chemie AG (Fehraltorf, Švicarska) (zastupnik: F. Ekey, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: G. Schneider, agent)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent u postupku pred Općim sudom: Merz Pharma GmbH & Co. KGaA (Frankfurt na Majni, Njemačka) (zastupnici: M. Hirsch i C. Mayerhöffer, odvjetnici)

Predmet

Tužba protiv odluke prvog žalbenog vijeća OHIM-a od 29. ožujka 2012. (predmet R 1053/2011-1), vezano za postupak povodom prigovora između Merz Pharme GmbH & Co. KGaA i Oro Clean Chemia AG.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Nalaže se Oro Clean Chemieu AG snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 258, 25.8.2012.

Rješenje Općeg suda od 11. rujna 2013. — Rungis express protiv OHIM-a — Žito (MARESTO)

(Predmet T-243/10) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Prigovor — Povlačenje prigovora — Obustava postupka”)

(2013/C 336/42)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Rungis express AG (Meckenheim, Njemačka) (zastupnici: U. Feldmann, zatim O. Dimopoulou, odvjetnici)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnici: B. Schmidt, R. Pethke i D. Botis, odvjetnici)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent u postupku pred Općim sudom: Žito prehrambena industrija d.d. (Ljubljana, Slovenija) (zastupnik: M. Praviček, odvjetnik)

Predmet

Tužba protiv odluke prvog žalbenog vijeća OHIM-a od 11. ožujka 2010. (predmet R 691/2009-1) koja se odnosi na postupak povodom prigovora između Žito prehrambena industrija d.d. i Rungis express AG.

Izreka

1. Više nema mjesta odlučivanju o tužbi.
2. Tužitelju i intervenijentu se nalaže snošenje svojih troškova, kao i, svatko u polovici dijela, troškova tuženika.

⁽¹⁾ SL C 234, 28.8.2010.

Rješenje Općeg suda od 9. rujna 2013. — Altadis protiv Komisije

(Predmet T-400/11) ⁽¹⁾

(„Tužba za poništenje — Državne potpore — Sustav potpora koje omogućavaju poreznu amortizaciju financijskog goodwilla u slučaju preuzimanja stranih uloga — Odluka o proglašenju sustava državne potpore nesukladne s unutarnjim tržištem i koja ne nalaže povrat potpora — Akt koji sadrži izvršne mjere — Nedostatak individualnog dosega — Nepostojanje obveze povrata — Nedopuštenost”)

(2013/C 336/43)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Tužitelj: Altadis, SA (Madrid, Španjolska) (zastupnici: J. Buendía Sierra, E. Abad Valdenebro, M. Muñoz de Juan i R. Calvo Salinero, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: R. Lyal, C. Urraca Caviedes i P. Němečková, agenti)

Predmet

Zahtjev za djelomično poništenje Odluke Komisije 2011/282/EU od 12. siječnja 2011. o poreznoj amortizaciji financijskog goodwilla u slučaju preuzimanja stranih uloga C 45/07 (ex NN 51/07, ex CP 9/07) u Španjolskoj (SL L 135, str. 1).

Izreka

1. *Tužba se odbija.*

2. *Altadis, SA se nalaže snošenje troškova.*

(¹) SL C 282, 24.9.2011.

Rješenje Općeg suda od 9. rujna 2013. — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria protiv Komisije

(Predmet T-429/11) (¹)

(„Tužba za poništenje — Državne potpore — Sustav potpora koji omogućuju poreznu amortizaciju financijskog ugleda (goodwill) kod stjecanja inozemnih udjela — Odluka kojom se sustav potpora proglašava nespojivim s unutarnjim tržištem te se ne nalaže povrat potpora — Akt koji sadrži provedbene mjere — Nepostojanje osobnog interesa — Nepostojanje svojstva stvarnog korisnika sustava potpora — Nepostojanje obveze povrata — Nedopuštenost”)

(2013/C 336/44)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Tužitelj: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA (Bilbao, Španjolska) (zastupnici: J. Ruiz Calzado, M. Núñez Müller i J. Domínguez Pérez, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: R. Lyal, C. Urraca Caviedes i P. Němečková, agenti)

Predmet

Zahtjev za djelomično poništenje Odluke Komisije 2011/282/EU od 12. siječnja 2011. o poreznoj amortizaciji financijskog ugleda (goodwill) kod stjecanja inozemnih udjela br. C 45/07 (prijašnji NN 51/07, prijašnji CP 9/07) koju primjenjuje Španjolska (SL L 135, str. 1.).

Izreka

1. *Tužba se odbacuje.*

2. *Nalaže se Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA snošenje troškova.*

(¹) SL C 282, 24.9.2011.

Rješenje Općeg suda od 9. rujna 2013. — Telefónica protiv Komisije

(Predmet T-430/11) (¹)

(„Tužba za poništenje — Sustav potpora koji omogućuje poreznu amortizaciju financijskog ugleda (goodwill) kod stjecanja inozemnih udjela — Odluka kojom se sustav potpora proglašava nespojivim s unutarnjim tržištem te se ne nalaže povrat potpora — Akt koji sadrži provedbene mjere — Nepostojanje osobnog interesa — Nepostojanje svojstva stvarnog korisnika sustava potpora — Nepostojanje obveze povrata — Nedopuštenost”)

(2013/C 336/45)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Tužitelj: Telefónica, SA (Madrid, Španjolska) (zastupnici: J. Ruiz Calzado, M. Núñez Müller i J. Domínguez Pérez, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: R. Lyal, C. Urraca Caviedes i P. Němečková, agenti)

Predmet

Zahtjev za djelomično poništenje Odluke Komisije 2011/282/EU od 12. siječnja 2011. o poreznoj amortizaciji financijskog ugleda (goodwill) kod stjecanja inozemnih udjela br. C 45/07 (prijašnji NN 51/07, prijašnji CP 9/07) koju primjenjuje Španjolska (SL L 135, str. 1.).

Izreka

1. *Tužba se odbacuje.*

2. *Nalaže se Telefónica, SA snošenje troškova.*

(¹) SL C 282, 24.9.2011.

Rješenje Općeg suda od 11. rujna 2013. — Marcuccio protiv Komisije

(Predmet T-475/11 P) (¹)

(„Žalba — Javna služba — Naknada nadoknadivih troškova — Nedostatak pravnog interesa — Očito nedopuštena žalba”)

(2013/C 336/46)

Jezik postupka: talijanski

Stranke

Žalitelj: Luigi Marcuccio (Tricase, Italija) (zastupnik: G. Cipressa, odvjetnik)

Druga stranka u postupku: Europska komisija (zastupnici: J. Currall i C. Berardis-Kayser, agenti, uz asistenciju A. Dal Ferroa, odvjetnika)

Predmet

Žalba protiv rješenja Službeničkog suda Europske unije (drugog vijeća) od 20. lipnja 2001., Marcuccio/Komisija (F-67/10, još neobjavljeno u *Recueil*), kojom se zahtijeva poništenje tog rješenja.

Izreka

1. Žalba se odbija.
2. Luigi Marcuccio snosit će vlastite troškove kao i troškove Europske komisije.

(¹) SL C 311, 22.10.2011.

Rješenje Općeg suda od 11. rujna 2013. — Melkveebedrijf Overenk i dr. protiv Komisije

(Predmet T-540/11) (¹)

(„Tužba radi naknade štete — Pristojba u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda — Uredba (EZ) br. 1468/2006 — Očita nedopuštenost”)

(2013/C 336/47)

Jezik postupka: nizozemski

Stranke

Tužitelji: Melkveebedrijf Overenk BV (Sint Anthonis, Nizozemska), Maatschap Veehouderij Kwakernaak (Oosterwolde, Nizozemska), Mulders Agro vof (Heerle, Nizozemska), Melkveebedrijf Engelen vof (Grashoek, Nizozemska), Melkveebedrijf De Peel BV (Heusden, Nizozemska), i Mathijs Moonen (Nederweert, Nizozemska) (zastupnici: P. Mazel i A. van Beelen, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: Z. Malušková i B. Burggraaf, agenti)

Predmet

Zahtjev za naknadu štete koja je navodno nastala tuženicima zbog Uredbe Komisije (EZ) br. 1468/2006 od 4. listopada 2006. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 595/2004 o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1788/2003 o uvođenju pristojbe u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda (SL L 274, str. 6.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 3., svezak 39., str. 124.)

Izreka

1. Tužba se odbacuje kao očito nedopuštena.
2. Nalaže se Melkveebedrijf Overenk BV, Maatschap Veehouderij Kwakernaak, Mulders Agro vof, Melkveebedrijf Engelen vof, Melkveebedrijf De Peel BV i Mathijsu Moonenu snošenje troškova.

(¹) SL C 347, 26.11.2011.

Rješenje Općeg suda od 10. rujna 2013. — Symbio Gruppe protiv OHIM-a — Ada Cosmetic (SYMBIOTIC CARE)

(Predmet T-562/11) (¹)

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Brisanje međunarodne registracije — Nema mjesta odlučivanju”)

(2013/C 336/48)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Symbio Gruppe GmbH & Co. KG (Herborn, Njemačka) (zastupnici: A. Schulz i C. Onken, odvjetnici)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnici: R. Pethke i D. Botis, agenti)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervjent u postupku pred Općim sudom: Ada Cosmetic GmbH (Kehl, Njemačka) (zastupnici: početno H. Börjes-Pestalozza, zatim R. Douglas Morton i E. Kessler, odvjetnici)

Predmet

Tužba protiv odluke četvrtog žalbenog vijeća OHIM-a od 18. kolovoza 2011. (predmet R 2121/2010-4) u vezi s postupkom povodom prigovora između Symbio Gruppe GmbH & Co. KG i Ada Cosmetic GmbH.

Izreka

1. Nema više mjesta odlučivanju o tužbi.
2. Svaka stranka snosit će vlastite troškove.

(¹) SL C 13, 14.1.2012.

Rješenje Općeg suda od 16. rujna 2013. — Hübner protiv OHIM-a — Silesia Gerhard Hanke (Original silicea Kieselsäure-Gel)

(Predmet T-211/12) (¹)

(„Žig zajednice — Prigovor — Povlačenje prigovora — Obustava postupka”)

(2013/C 336/49)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Anton Hübner GmbH & Co. KG (Ehrenkirchen, Njemačka) (zastupnici: A. Kirchgäßner, a zatim R. Kunz-Hallstein, odvjetnici)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: A. Poch, agent)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent u postupku pred Općim sudom: Silesia Gerhard Hanke GmbH & Co. KG (Norf, Njemačka) (zastupnik: H.-J. Krieger, odvjetnik)

Predmet

Tužba protiv odluke prvog žalbenog vijeća OHIM-a od 1. ožujka 2012. (predmet R 351/2011-1) u postupku povodom prigovora između Silesia Gerhard Hanke GmbH & Co. KG i Anton Hübner GmbH & Co. KG.

Izreka

1. Postupak se obustavlja.
2. Nalaže se tužitelju i intervenijentu snositi vlastite troškove te se nalaže svakome od njih snositi polovinu troškova tuženika.

(¹) SL C 209, 14.7.2012.

Rješenje Općeg suda od 13. rujna 2013. — Conticchio protiv Komisije

(Predmet T-358/12 P) (¹)

(„Žalba — Javna služba — Službenici — Mirovine — Odluka o utvrđivanju prava na mirovinu — Žalba djelomično očito nedopuštena, a djelomično neosnovana”)

(2013/C 336/50)

Jezik postupka: talijanski

Stranke

Žalitelj: Rosella Conticchio (Rim, Italija) (zastupnici: R. Giuffrida i A. Tortora, odvjetnici)

Druga stranka u postupku: Europska komisija (zastupnici: J. Currall i G. Gattinara, agenti, uz asistenciju A. Dal Ferroa, odvjetnika)

Predmet

Žalba protiv rješenja Službeničkog suda Europske unije (prvo vijeće) od 12. srpnja 2012., Conticchio/Komisija (F-22/11), kojom se zahtijeva ukidanje tog rješenja.

Izreka

1. Žalba se odbija.
2. Svaka stranka snosit će vlastite troškove.

(¹) SL C 295, 29.9.2012.

Rješenje Općeg suda od 9. rujna 2013. — Planet protiv Komisije

(Predmet T-489/12) (¹)

(„Arbitražna klauzula — Šesti okvirni program za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti — Ugovori koji se odnose na projekte Ontogov, FIT i RACWeb — Prihvatljivi troškovi — Nepostojanje pravnog interesa — Nedopuštenost”)

(2013/C 336/51)

Jezik postupka: grčki

Stranke

Tužitelj: Planet AE Anonymi Etaireia Parochis Symvouleftikon Ypiresion (Atena, Grčka) (zastupnik: V. Christianos, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: R. Lyal i B. Conte, agenti, uz asistenciju S. Drakakakisa, odvjetnika)

Predmet

Tužba na temelju članka 272. UFEU-a i prvog stavka čl. 340. UFEU-a kojom se zahtijeva da se utvrdi, prvo, da odbijanje Komisije da kao prihvatljive troškove prizna određene iznose isplaćene na osnovi ugovora „Ontology enabled E-Gov Service Configuration (Ontogov)”, „Fostering self-adaptive e-government service improvement using semantic technologies (FIT)” i „Risk Assessment for Customs in Western Balkans (RACWeb)”, sklopljenih u okviru Šestog okvirnog programa Europske zajednice za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti koji pridonose ostvarenju Europskog istraživačkog prostora i inovaciji (2002-2006), predstavlja povredu njenih ugovornih obveza i, drugo, da ti iznosi predstavljaju prihvatljive troškove te da ih se ne treba vratiti.

Izreka

1. Tužba se odbacuje kao nedopuštena.
2. Nalaže se Planet AE Anonymi Etaireia Parochis Symvouleftikon Ypiresion snošenje troškova.

(¹) SL C 26, 26.1.2013.

Rješenje Općeg suda od 12. rujna 2013. — Yaqub protiv OHIM-a — Turska (ATATURK)

(Predmet T-580/12) (¹)

(„Žig Zajednice — Imenovanje novog zastupnika — Neaktivnost tužitelja — Obustava postupka”)

(2013/C 336/52)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: J. Yaqub (Nottingham, Ujedinjena Kraljevina)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent u postupku pred Općim sudom: Republika Turska

Predmet

Tužba protiv odluke drugog žalbenog vijeća OHIM-a od 17. rujna 2012. (predmet R 2613/2011-2), vezano za postupak za proglašavanje žiga ništavim između Republike Turske, s jedne strane, i J. Yaquba i G. Yaquba, s druge strane.

Izreka

1. Nema mjesta odlučivanju o predmetnoj tužbi.
2. J. Yaqub snosit će vlastite troškove.

(¹) SL C 79, 16.3.2013.

Rješenje Općeg suda od 16. rujna 2013. — Bouiliez protiv Vijeća

(Predmet T-31/13 P) (¹)

(„Žalba — Javna služba — Službenici — Napredovanje — Ocjenjivačko razdoblje za 2007. — Odluka o tome da se tužitelj ne unaprijedi u razred AST 7 — Obveza obrazlaganja — Članak 266. UFEU-a — Članak 45. Pravilnika — Proturječnost u obrazloženju — Usporedno ispitivanje zasluga — Žalba djelomično očito nedopuštena, a djelomično neosnovana”)

(2013/C 336/53)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Žalitelj: Vincent Bouiliez (Overijse, Belgija) (zastupnici: D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis i É. Marchal, odvjetnici)

Druga stranka u postupku: Vijeće Europske unije (zastupnici: M. Bauer i A. Bisch, agenti)

Predmet

Žalba protiv presude Službeničkog suda Europske unije (treće vijeće) od 14. studenoga 2012., Bouiliez/Vijeće (F-75/11), kojom se zahtijeva ukidanje te presude.

Izreka

1. Žalba se odbija.
2. Vincent Bouiliez će snositi vlastite troškove kao i troškove Vijeća Europske unije u okviru ovog postupka.

(¹) SL C 86, 23.3.2013.

Rješenje Općeg suda 20. rujna 2013. — Van Neyghem protiv Vijeća

(Predmet T-113/13 P) (¹)

(„Žalba — Javna služba — Službenici — Napredovanje — Provođenje napredovanja u 2007. — Odluka o nenapredovanju žalitelja u stupanj AST 7 — Tužba odbijena u prvostupanjskom postupku — Obveza obrazlaganja — Članak 266. UFEU-a — Žalba djelomično očito nedopuštena i djelomično očito neosnovana”)

(2013/C 336/54)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Žalitelj: Kris Van Neyghem (Tienen, Belgija) (zastupnik: M. Velardo, odvjetnik)

Druga stranka u postupku: Vijeće Europske unije (zastupnici: M. Bauer i A. Bisch, agenti)

Predmet

Žalba podnesena protiv presude Službeničkog suda Europske unije (treće vijeće) od 12. prosinca 2012., Van Neyghem/Conseil (F-77/11), kojom se traži ukidanje te presude.

Izreka

1. Žalba se odbacuje.
2. Kris Van Neyghem će snositi svoje troškove, kao i troškove Vijeća Europske unije u okviru ovog postupka.

(¹) SL C 147, 25.5.2013.

Tužba podnesena 4. rujna 2013. — Syrian Lebanese Commercial Bank protiv Vijeća

(Predmet T-477/13)

(2013/C 336/55)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Syrian Lebanese Commercial Bank (Bejrut, Libanon) (zastupnici: P. Vanderveeren, L. Defalque i T. Bontinck, odvjetnici)

Tuženik: Vijeće Europske unije

Zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— utvrdi izvanugovornu odgovornost Europske unije zbog odluke o uvrštavanju i trajnom navođenju tužitelja u Prilogu II. Uredbi Vijeća 36/2012/EU;

- posljedično, dosudi primjerenu i cjelovitu naknadu štete koju je pretrpio tužitelj zbog nezakonitog postupanja Unije, u iznosu od četrdeset i jedan milijun, sedamdeset i četiri tisuće devetsto i četrdeset eura (41 074 940 eura), zajedno sa kompenzacijskom i zateznom kamatom po stopi koju primjenjuje Europska središnja banka u glavnim poslovima refinanciranja, uvećanu za dva postotna boda, te odobri na privremenoj osnovi naknadu u iznosu od jedan milijun eura koja će se prilagođavati prema troškovima i ulaganjima koje tužitelj mora poduzeti da bi obnovio svoj imidž i reputaciju;
- podredno, ako će se smatrati da se iznos pretrpljene štete mora ponovno utvrditi, odredi vještačenje sukladno članku 65. točka (d), članku 66. stavku 1. i članku 70. Poslovnika Općeg suda;
- Vijeću naloži plaćanje troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

U prilog svojoj tužbi tužitelj ističe — u pogledu navodnog nezakonitog postupanja Vijeća i usvajanja mjera zamrzavanja financijskih sredstava i njihovog zadržavanja od siječnja 2012. — četiri tužbena razloga:

- očita pogreška u ocjeni u odnosu na uključenost tužitelja u financiranje sirijskog režima;
- nedostatak dostatnog i preciznog obrazloženja za provođenje mjera koje je Vijeće poduzelo protiv tužitelja;
- povreda prava na obranu i prava na pravično suđenje te prava na učinkovitu sudsku zaštitu i
- nedostaci istrage koje je provelo Vijeće doveli su do nezakonitosti mjere ograničavanja koju je usvojilo Vijeće.

Tužitelj smatra kako su mjere zamrzavanja financijskih sredstava koje je Vijeće poduzelo izvjestan uzrok materijalne i nematerijalne štete koju je pretrpio.

U odnosu na materijalnu štetu, tužitelj prigovara da je pretrpio bitne operativne i tehnološke gubitke prouzročene, naročito, zbog gubitka poslovnih odnosa s više europskih i arapskih banaka, izraženog pada poslovnih rezultata te gubitka brojnih bankarskih sredstava od 2012. Osim toga, tužiteljev bivši dobavljač bankarskog softvera je navodno prekinuo sve poslovne veze s tužiteljem.

U odnosu na nematerijalnu štetu, tužitelj traži naknadu štete nastale zbog povrede njegovog ugleda uslijed nezakonitih mjera Vijeća kojima su zamrznuta njegova financijska sredstva.

Tužba podnesena 3. rujna 2013. — Marchiani protiv Parlamenta

(Predmet T-479/13)

(2013/C 336/56)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Jean — Charles Marchiani (Toulon, Francuska) (zastupnik: C.-S. Marchiani, odvjetnik)

Tuženik: Europski parlament

Zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi odluku Glavnog tajnika od 4. srpnja 2013.;
- poništi obavijest o terećenju od 5. srpnja 2013.;
- Europskom parlamentu naloži snošenje troškova.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Predmetnom tužbom tužitelj osporava odluku Europskog parlamenta u postupku povrata iznosa koje je tužitelj primio između 2001. i 2004. na osnovi naknade za parlamentarnu pomoć.

U prilog osnovanosti tužbe tužitelj ističe šest tužbenih razloga.

1. Prvi tužbeni razlog temelji se na nepravilnosti postupka, u dijelu u kojem je odluka Glavnog tajnika Parlamenta od 4. srpnja 2013. bila protivna odluci Predsjedništva Europskog parlamenta od 19. svibnja i od 9. srpnja 2008. o mjerama primjene Statuta zastupnika Europskog parlamenta, kao i načelu kontradiktornosti i poštovanju prava na obranu.
2. Drugi tužbeni zahtjev temelji se na pogrešnoj primjeni propisa o troškovima i naknadama zastupnika u Parlamentu (propisi FID).
3. Treći tužbeni zahtjev temelji se na pogrešnoj ocjeni dokumenata u spisu.
4. Četvrti tužbeni zahtjev se temelji na manjku nepristranosti Glavnog tajnika Europskog parlamenta za vrijeme donošenja odluke od 4. srpnja 2013.
5. Peti i šesti tužbeni zahtjev temelje se na zastari iznosa koji čine predmet povrata.

Tužba podnesena 6. rujna 2013. — Systran protiv Komisije**(Predmet T-481/13)**

(2013/C 336/57)

*Jezik postupka: francuski***Stranke**

Tužitelj: Systran SA (Pariz, Francuska) (zastupnik: J. Hoss, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija

Tužbeni zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— poništi Odluke od 5. srpnja 2013. i 21. kolovoza 2013. koje je donijela Europska komisija, odnosno Europska unija;

— naloži Europskoj komisiji i Europskoj uniji snošenje svih troškova.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Predmetnom tužbom tužitelj traži poništenje Odluka Komisije kojima se, u skladu s presudom Suda od 18. travnja 2013. u predmetu C 103/11 P Komisija protiv Systran i Systran Luxembourg (C-103/11 P), vraća kompenzacijska kamata uvećana za kamatu zbog zakašnjenja počevši od 19. kolovoza 2013. na iznos koji je Komisija isplatila tužitelju na ime naknade štete temeljem presude Općeg suda od 16. prosinca 2010., Systran i Systran Luxembourg/Komisija (T-19/07, *Recueil*, str. II-6083), a koja je poništena odlukom Suda.

U prilog osnovanosti tužbe tužitelj ističe tri tužbena razloga.

1. Prvi tužbeni razlog odnosi se na nedostatak ovlasti Komisije za usvajanje osporavanih odluka, na način da Komisija nije bila ovlaštena dodijeliti si kompenzacijske kamate, budući da je takve kamate mogao dosuditi samo sud kada se dosuđuju u svrhu naknade štete na temelju neispunjenja obveze od strane jednog subjekta. Tužitelj ističe da dodjela kompenzacijskih kamata ne predstavlja dio učinaka izvršenja presude Suda.
2. Drugi tužbeni razlog odnosi se na povredu općih načela europskog prava, kako u odnosu na dodjelu kamate tako i na opće načelo koje se sastoji u zabrani neopravdanog bogaćenja. Tužitelj navodi da je:
 - Komisija povrijedila opće načelo europskog prava, odnosno načelo koje je zajedničko državama članicama a koje se odnosi na dodjelu kompenzacijske kamate,

dodijelivši sama sebi kompenzacijsku kamatu, bez postojanja bilo kakve štetne radnje koja bi se mogla pripisati tužitelju;

- Komisija povrijedila opće načelo zabrane neopravdanog bogaćenja namećući pravnoj osobi privatnog prava obvezu koja nije predviđena Ugovorima i, u svakom slučaju, s obzirom na izračun iznosa kamate, dodijelivši si iznos nepromjenjive kamate uvećan za 2 % zbog inflacije.

3. Treći tužbeni razlog odnosi se na zlouporabu ovlasti Komisije, zbog toga što ne može tražiti plaćanje kompenzacijske kamate na temelju članka 299. UFEU-a u nedostatku pravne osnove koja bi joj dala ovu ovlast i bez sudske odluke kojom bi se tužitelju naložilo njezino plaćanje.

Tužba podnesena 16. rujna 2013. — La Rioja Alta protiv OHIM-a — Aldi Einkauf (VIÑA ALBERDI)**(Predmet T-489/13)**

(2013/C 336/58)

*Jezik na kojem je tužba podnesena: španjolski***Stranke**

Tužitelj: La Rioja Alta, SA (Haro, Španjolska) (zastupnik: F. Pérez Álvarez, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka pred žalbenim vijećem: Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG (Essen, Njemačka)

Tužbeni zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi odluku četvrtog žalbenog vijeća OHIM-a od 9. srpnja 2013. u predmetu R 1190/2011-4;
- utvrdi valjanim žig zajednice br. 3 189 065 „VIÑA ALBERDI” za proizvode iz razreda 33 Nicanske klasifikacije: „alkoholna pića (osim piva), osim vina iz Italije”;
- naloži snošenje troškova ovog postupka OHIM-u i ostalim strankama u sporu.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Registrirani žig Zajednice protiv kojeg je podnesen zahtjev za proglašavanje žiga ništavim: verbalni žig „VIÑA ALBERDI” za proizvode iz razreda 30, 32 i 33 — žig zajednice br. 3 189 065

Nositelj žiga Zajednice: tužitelj

Stranka koja zahtijeva proglašenje žiga Zajednice ništavim: Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG

Obrazloženje zahtjeva za proglašenje žiga ništavim: povreda članka 8. stavka 1. točke(b) Uredbe br. 207/2009 u vezi s člankom 53. stavkom 1. točkama (a) i (b) iste uredbe – figurativni žig s verbalnim elementima „VILLA ALBERTI”

Odluka odjela za brisanje: zahtjev za proglašenje žiga ništavim se usvaja

Odluka žalbenog vijeća: žalba se odbija

Tužbeni razlozi: povreda članka 8. stavka 1. točke(b) Uredbe br. 207/2009 u vezi s člankom 53. stavkom 1. točkama (a) i (b) iste uredbe

Tužba podnesena 18. rujna 2013. — May protiv OHIM-a — Constantin Film Produktion (WINNETOU)

(Predmet T-501/13)

(2013/C 336/59)

Jezik na kojem je tužba podnesena: njemački

Stranke

Tužitelj: Karl May Verwaltungs- und Vertriebs- GmbH (Bamberg, Njemačka) (zastupnik: Rechtsanwalt M. Pejman)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Ostali sudionici postupka pred žalbenim vijećem: Constantin Film Produktion GmbH (München, Njemačka)

Tužbeni zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— ukine odluku prvog žalbenog vijeća u predmetu R 125/2012-1 od 9. srpnja 2013.;

— tuženiku naloži snošenje troškova.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Registrirani žig Zajednice protiv kojeg je podnesen zahtjev za proglašenje žiga ništavim: verbalni žig WINNETOU za proizvode i usluge iz razreda 3, 9, 14, 16, 18, 21, 24, 25, 28, 29, 30, 39, 41, 42 i 43 (žig Zajednice br. 2 735 017)

Nositelj žiga Zajednice: tužitelj

Podnositelj zahtjeva u postupku za proglašenje žiga ništavim: Constantin Film Production GmbH

Obrazloženje zahtjeva za proglašenje žiga ništavim: članak 52. stavak 1. točka (a) u vezi s člankom 7. Uredbe br. 207/2009

Odluka odjela za poništaje: odbijanje zahtjeva za proglašenje ništavim

Odluka žalbenog vijeća: ukidanje odluke odjela za poništaje i djelomično proglašenje žiga Zajednice ništavim

Tužbeni razlozi: povreda načela autonomije i neovisnosti žiga Zajednice i sustava žiga Zajednice kao i povreda članka 76. i članka 7. stavka 1. točke (b) i (c) Uredbe br. 207/2009.

Tužba podnesena 23. rujna 2013. — Italija protiv Komisije

(Predmet T-510/13)

(2013/C 336/60)

Jezik postupka: talijanski

Stranke

Tužitelj: Talijanska Republika (zastupnici: P. Gentili, *avvocato dello Stato*, G. Palmieri, agent)

Tuženik: Europska komisija

Tužbeni zahtjev

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— Poništi obavijest o otvorenim natječajima EPSO/AD/260/13, 261/13, 262/13, 263/13, 264/13, 265/13, 266/13 u svrhu dobivanja popisa uspješnih kandidata na temelju kojega institucije zapošljavaju pismene prevoditelje za danski, engleski, francuski, talijanski, malteški, nizozemski, slovenski jezik objavljenog u Službenom listu Europske unije od 11. srpnja 2013. br. C 199 A;

— Naloži Komisiji naknadu troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Tužbeni razlozi i glavni argumenti su oni navedeni u predmetu T-275/13, Italija/Komisija.

Tužba podnesena 23. rujna 2013. — Braun Melsungen protiv OHIM-a (SafeSet)

(Predmet T-513/13)

(2013/C 336/61)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: B. Braun Melsungen AG (Melsungen, Njemačka) (zastupnik: Rechtsanwältin M.-C. Seiler)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Tužbeni zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- ukine pobijanu odluku prvog žalbenog vijeća OHIM-a od 27. lipnja 2013.;
- pobijanu odluku prvog žalbenog vijeća OHIM-a od 27. lipnja 2013. preinači tako da ukine odluku OHIM-a od 25. lipnja 2013. o odbijanju prijave;
- pobijanu odluku prvog žalbenog vijeća OHIM-a od 27. lipnja 2013. preinači tako da odredi nastavak postupka registracije;
- naloži OHIM-u snošenje troškova postupka, uključujući troškove nastale tijekom žalbenog postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Predmetni žig *Zajednice*: verbalni žig SafeSet za proizvode iz razreda 10 – prijava žiga Zajednice br. 10 549 368

Odluka ispitivača: odbijanje prijave

Odluka žalbenog vijeća: odbijanje žalbe

Tužbeni razlozi: povreda članka 7. stavka 1. točka (b), (c) i stavka 2. kao i članaka 75. i 76. Uredbe (EZ) br. 207/2009.

Tužba od 25. rujna 2013. — Španjolska protiv Komisije

(Predmet T-515/13)

(2013/C 336/62)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Tužitelj: Kraljevina Španjolska (zastupnik: N. Díaz Abad, *Abogado del Estado*)

Tuženik: Europska komisija

Tužbeni zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi pobijanu odluku i

— tuženoj instituciji naloži snošenje troškova.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Ova tužba je usmjerena protiv Odluke Komisije C(2013) 4426 *final* od 17. srpnja 2013. koja se odnosi na porezni tretman određenih ugovora o financijskom leasingu također poznatih kao Španjolski sustav poreznog leasinga [Državna potpora SA.21233 C/2011(ex NN/2011, ex CP 137/2006)]. Tom su odlukom mjere koje proizlaze iz članka 115. stavka 1. pročišćenog teksta Zakona o porezu na društva (prijevremena amortizacija imovine dane u najam), iz primjene sustava oporezivanja prema tonaži poduzeća, brodova ili aktivnosti koji ne ispunjavaju uvjete, te iz članka 50. stavka 3. Pravilnika o porezu na društva, ocijenjene državnom potporom gospodarskim interesnim udruženjima koja je nesukladna s unutarnjim tržištem.

U prilog osnovanosti tužbe tužitelj ističe dva tužbena razloga.

1. Prvi tužbeni razlog odnosi se na povredu članka 107. UFEU-a jer mjere koje su ispitivane pobijanom odlukom nemaju nijedno svojstvo zbog kojeg bi ih trebalo smatrati državnim potporama, u mjeri u kojoj nema elementa selektivnosti u prednosti pruženoj svim potencijalnim ulagačima iz svih gospodarskih sektora, bez nametanja ikakvog prethodnog uvjeta; također se ne narušava niti prijeti narušavanjem tržišnog natjecanja jer se ne može smatrati da prednost pružena svima bez ikakve diskriminacije (čak ni na temelju državljanstva) pogoduje ili može pogodovati položaju na tržištu određenih sektora ili poduzeća na štetu njihovih konkurenata, s obzirom na to da je svaki ulagač mogao sudjelovati u sustavu koji nosi naziv SEAF i koristiti se pogodnostima koje navedeni sustav pruža. Prema tome, nema ni utjecaja na trgovinu među državama članicama, jer članovi (ili dioničari) pravnog subjekta nisu uključeni ni u kakvu aktivnost na tržištu.
2. Drugi tužbeni razlog, koji se ističe podredno, odnosi se na povredu načelâ jednakosti postupanja, legitimnih očekivanja i pravne sigurnosti, jer prilikom primjene članka 14. Uredbe Vijeća (EZ) br. 659/1999 od 22. ožujka 1999. o utvrđivanju detaljnih pravila primjene članka 93. Ugovora o EZ-u nije trebalo pristupiti povratu potpora.

Rješenje Općeg suda od 10. rujna 2013. — Aeroporia Aigaiou Aeroporiki i Marfin Investment Group Symmetochon protiv Komisije

(Predmet T-202/11) ⁽¹⁾

(2013/C 336/63)

Jezik postupka: engleski

Predsjednik sedmog vijeća odredio je brisanje predmeta.

⁽¹⁾ SL C 160, 28.5.2011.

Rješenje Općeg suda od 16. rujna 2013. — National Trust for Scotland protiv OHIM-a — Comhairle nan Eilean Siar (ST KILDA)

(Predmet T-222/12) ⁽¹⁾

(2013/C 336/64)

Jezik postupka: engleski

Predsjednik trećeg vijeća odredio je brisanje predmeta.

⁽¹⁾ SL C 227, 28.7.2012.

Rješenje Općeg suda od 3. rujna 2013. — Nemeco protiv OHIM-a — Coca-Cola (NU)

(Predmet T-549/12) ⁽¹⁾

(2013/C 336/65)

Jezik postupka: engleski

Predsjednik petog vijeća odredio je brisanje predmeta.

⁽¹⁾ SL C 63, 2.3.2013.

Rješenje Općeg suda od 3. rujna 2013. — Seal Trademarks protiv OHIM-a — Exel Composites (XCEL)

(Predmet T-14/13) ⁽¹⁾

(2013/C 336/66)

Jezik postupka: engleski

Predsjednik četvrtog vijeća odredio je brisanje predmeta.

⁽¹⁾ SL C 86, 23.3.2013.

Rješenje Općeg suda od 3. rujna 2013. — Madaus protiv OHIM-a — Indena (ECHINAMID)

(Predmet T-212/13) ⁽¹⁾

(2013/C 336/67)

Jezik postupka: engleski

Predsjednik osmog vijeća odredio je brisanje predmeta.

⁽¹⁾ SL C 178, 22.6.2013.

SLUŽBENIČKI SUD

Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 2. listopada 2013. — Nardone protiv Komisije

(Predmet F-111/12) ⁽¹⁾

(Javna služba — Bivši službenik — Izloženost azbestu i ostalim tvarima — Profesionalna bolest — Nezgoda — Članak 73. Statuta — Medicinska komisija — Obrazloženje — Zahtjev za odštetu — Trajanje postupka)

(2013/C 336/68)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Albert Nardone (Piétrain, Belgija) (zastupnici: L. Levi i A. Blot, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: J. Currall i V. Joris, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje Odluke Komisije kojom se prihvaćaju zaključci Medicinske komisije o stopi invaliditeta tužitelja i profesionalnim uzrocima njegove bolesti.

Izreka presude

1. *Nalaže se Europskoj komisiji isplata zatezne kamate A. Nardoneu za razdoblje između 1. ožujka 2006. i 1. srpnja 2010. na iznos od 8 448,51 eura po stopi koju primjenjuje Europska središnja banka za glavne poslove financiranja i koja se primjenjuje na navedeni period, uvećana za dva postotna poena, kao i iznos od 3 000 eura.*
2. *Preostali dio tužbenog zahtjeva se odbija.*
3. *Europska komisija će snositi vlastite troškove i jednu četvrtinu troškova A. Nardonea.*
4. *A. Nardone će snositi tri četvrtine svojih troškova.*

⁽¹⁾ SL C 379, 8.12.2012., str. 35.

Tužba podnesena 27. lipnja 2013. — ZZ protiv ENISA

(Predmet F-63/13)

(2013/C 336/69)

Predmetni postupak završen je prije 1. srpnja 2013., datuma pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji.

Tužba od 13. rujna 2013. — ZZ protiv Parlamenta

(Predmet F-86/13)

(2013/C 336/70)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: ZZ (zastupnici: P. Bentley QC, Barrister i R. Bäuerle, Rechtsanwalt)

Tuženik: Europski Parlament

Predmet i opis spora

Poništenje odluke kojom se tužitelju zabranjuje prihvaćanje položaja savjetnika premijera Ukrajine u razdoblju od dvije godine od dana prestanka njegove službe u Europskom parlamentu.

Tužbeni zahtjevi tužitelja

Tužitelj od Službeničkog suda zahtijeva da:

- poništi odluku Parlamenta od 3. siječnja 2013. kojom se tužitelju zabranjuje prihvaćanje položaja savjetnika premijera Ukrajine u razdoblju od dvije godine od prestanka njegove službe u Parlamentu;
- poništi odluku Parlamenta od 24. lipnja 2013. kojom se odbija žalba koju je tužitelj podnio protiv odluke Parlamenta od 03. siječnja 2013.;
- naloži Parlamentu snošenje troškova.

Tužba podnesena 20. rujna 2013. — ZZ protiv Komisije

(Predmet F-92/13)

(2013/C 336/71)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: ZZ (zastupnik: S. Orlandi, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija

Predmet i opis spora

Poništenje odluke o provođenju izračuna mirovinskih prava stečenih prije stupanja u službu na temelju novih općih provedbenih odredaba za članke 11. i 12. Priloga VIII. uz Pravilnik o službenicima.

Tužbeni zahtjev tužitelja

- Utvrditi da je članak 9. općih provedbenih odredbi za članak 11. stavak 2. Priloga VIII. uz Pravilnik nezakonit i stoga neprimjenjiv;
- poništiti odluku od 15. veljače 2013. o izračunu mirovinskih prava koje je tužitelj stekao prije stupanja u službu, u okviru prijenosa tih prava u mirovinski sustav institucija Europske unije (u daljnjem tekstu: MSIEU), primjenom općih provedbenih odredbi (u daljnjem tekstu: OPO) za članak 11. stavak 2. Priloga VIII uz Pravilnik od 3. ožujka 2011.;
- naložiti Komisiji snošenje troškova.

Tužba podnesena 23. rujna 2013. — ZZ protiv Komisije

(Predmet F-93/13)

(2013/C 336/72)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: ZZ (zastupnik: S. Orlandi, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija

Predmet i opis spora

Poništenje odluke o provođenju izračuna mirovinskih prava stečenih prije stupanja u službu na temelju novih općih provedbenih odredaba za članke 11. i 12. Priloga VIII. uz Pravilnika o službenicima.

Tužbeni zahtjev tužitelja

- Utvrditi da je članak 9. općih provedbenih odredbi za članak 11. stavak 2. Priloga VIII. uz Pravilnik nezakonit i stoga neprimjenjiv;

- poništiti odluku od 3. listopada 2013. o izračunu mirovinskih prava koje je tužitelj stekao prije stupanja u službu, u okviru prijenosa tih prava u mirovinski sustav institucija Europske unije (u daljnjem tekstu: MSIEU), primjenom općih provedbenih odredbi (u daljnjem tekstu: OPO) za članak 11. stavak 2. Priloga VIII. uz Pravilnik od 3. ožujka 2011.;

- naložiti Komisiji snošenje troškova.

Tužba podnesena 23. rujna 2013. — ZZ protiv Vijeća

(Predmet F-94/13)

(2013/C 336/73)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: ZZ (zastupnici: E. Marchal, J.-N. Louis, D. Abreu Caldas i A. Coolen, *avocats*)

Tuženik: Vijeće Europske unije

Predmet i opis spora

Ukidanje odluke o pristupanju izračunu subvencija mirovinskih prava stečenih prije stupanja u službu na temelju novih provedbenih pravila koja se odnose na članke 11. i 12. Priloga VIII Pravilnika o službenicima.

Tužbeni zahtjev tužitelja

- Ukinuti odluku od 30. siječnja 2013. o izračunu subvencije njegovih mirovinskih prava stečenih prije njegova stupanja u službu Vijeća,
- ukoliko je potrebno, poništiti odluku od 11. lipnja 2013. kojom se odbacuje njegov prigovor s ciljem primjene provedbenih pravila i stopa prirasta na snazi u trenutku njegovog zahtjeva za prijenosom njegovih prava na mirovinu,
- naložiti Vijeću snošenje troškova.

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavlja se</i>)	Stranica
2013/C 336/59	Predmet T-501/13: Tužba podnesena 18. rujna 2013. — May protiv OHIM-a — Constantin Film Produktion (WINNETOU)	27
2013/C 336/60	Predmet T-510/13: Tužba podnesena 23. rujna 2013. — Italija protiv Komisije	27
2013/C 336/61	Predmet T-513/13: Tužba podnesena 23. rujna 2013. — Braun Melsungen protiv OHIM-a (SafeSet)	27
2013/C 336/62	Predmet T-515/13: Tužba od 25. rujna 2013. — Španjolska protiv Komisije	28
2013/C 336/63	Predmet T-202/11: Rješenje Općeg suda od 10. rujna 2013. — Aeroporia Aigaiou Aeroporiki i Marfin Investment Group Symmetochon protiv Komisije	28
2013/C 336/64	Predmet T-222/12: Rješenje Općeg suda od 16. rujna 2013. — National Trust for Scotland protiv OHIM-a — Comhairle nan Eilean Siar (ST KILDA)	29
2013/C 336/65	Predmet T-549/12: Rješenje Općeg suda od 3. rujna 2013. — Nemeco protiv OHIM-a — Coca-Cola (NU)	29
2013/C 336/66	Predmet T-14/13: Rješenje Općeg suda od 3. rujna 2013. — Seal Trademarks protiv OHIM-a — Exel Composites (XCEL)	29
2013/C 336/67	Predmet T-212/13: Rješenje Općeg suda od 3. rujna 2013. — Madaus protiv OHIM-a — Indena (ECHINAMID)	29
Službenički sud		
2013/C 336/68	Predmet F-111/12: Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 2. listopada 2013. — Nardone protiv Komisije (Javna služba — Bivši službenik — Izloženost azbestu i ostalim tvarima — Profesionalna bolest — Nezgoda — Članak 73. Statuta — Medicinska komisija — Obrazloženje — Zahtjev za odštetu — Trajanje postupka)	30
2013/C 336/69	Predmet F-63/13: Tužba podnesena 27. lipnja 2013. — ZZ protiv ENISA	30
2013/C 336/70	Predmet F-86/13: Tužba od 13. rujna 2013. — ZZ protiv Parlamenta	30
2013/C 336/71	Predmet F-92/13: Tužba podnesena 20. rujna 2013. — ZZ protiv Komisije	30
2013/C 336/72	Predmet F-93/13: Tužba podnesena 23. rujna 2013. — ZZ protiv Komisije	31
2013/C 336/73	Predmet F-94/13: Tužba podnesena 23. rujna 2013. — ZZ protiv Vijeća	31



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR